

LIBRO BLANCO ALEMAN 1970

ACERCA DE LA SEGURIDAD DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA  
Y DE LA SITUACION DE LAS FUERZAS ARMADAS FEDERALES

Editado por el Ministerio Federal de la Defensa  
en nombre del Gobierno Federal.

NOTA : En este número damos comienzo a la publicación del Libro Blanco alemán, insertando, además de la primera parte del mismo, todos los Anexos.



Febrero, 1971

BOLETIN DE INFORMACION NUM. 52 - X

## INDICE

	Página
Introducción . . . . .	5
I. La seguridad de la República Federal de Alemania en los años 70 . .	6
La paz en la libertad . . . . .	6
El escenario de la política mundial . . . . .	7
Los criterios de la política de seguridad . . . . .	9
La asociación con los Estados Unidos . . . . .	9
Los esfuerzos realizados para asegurar la paridad nuclear . . . . .	10
Primeros pasos hacia un control de los armamentos . . . . .	13
La contribución alemana . . . . .	14
Reducción mútua y equilibrada de las fuerzas . . . . .	15
Política al Este y distensión . . . . .	16
La Alianza como base . . . . .	18
II. La Alianza occidental . . . . .	18
La Alianza Atlántica . . . . .	19
La amenaza . . . . .	20
Comparación entre los efectivos del Este y los del Oeste . . . . .	21
Los peligros . . . . .	24
La base política de la NATO . . . . .	26
La integración, garantía de seguridad . . . . .	29
La estrategia de la Alianza . . . . .	32
Cooperación con los aliados . . . . .	35
Los Estados Unidos . . . . .	36
Francia . . . . .	37
Gran Bretaña . . . . .	39
Lazos con la Alianza . . . . .	39
Una Alianza para la década de los 70 . . . . .	42

	Página
III. Las Fuerzas Armadas Federales en la Alianza .....	43
Fuerzas Asignadas .....	43
La defensa territorial .....	44
La misión política .....	45
Misión militar .....	46
El concepto de defensa .....	47
Medios de lanzamiento .....	48
Armas biológicas y químicas .....	48
Efectividad para el combate de las Fuerzas Armadas Federales .....	49
Planeamiento para emergencias civiles .....	51

### Anexos

1. Resultados de la participación de las Fuerzas Federales en competiciones internacionales .....	3
2. Proyectos Principales de las Fuerzas Armadas .....	5
3. Datos estadísticos del Presupuesto de Defensa .....	6

\* \* \*

Oficina de prensa y de información del Gobierno federal.

La paz no se obtiene sin trabajo. Y la voluntad de paz es insuficiente, por si sola, en el mundo en que vivimos. Sólo cuando estemos dispuestos y aptos para defenderlo podrán nuestros hijos - vivir en un mundo mejor. Así entendida, la política de seguridad constituye un elemento importante de nuestra política de paz - una base de nuestra política tanto exterior como interior.

Los soldados de las Fuerzas Armadas federales merecen el respeto y el agradecimiento de nuestra sociedad que quiere vivir en libertad y trabajar dentro de una paz asegurada. Merecen asi-mismo la gratitud del Estado por el servicio lleno de responsabili-dad y leal que cumplen para la colectividad.

Las Fuerzas Armadas federales no tienen que compadecerse de sí mismas, sino que podrán dedicarse con firmeza a su misión. El Gobierno federal hará todo lo que esté en sus manos para supe-rar las dificultades que se han presentado y para poner remedio a las insuficiencias que se han revelado.

Bonn, 20 de Mayo de 1970

Canciller federal.

El Libro Blanco, que aquí se somete al público, es el resultado de un auto-examen hecho por las Fuerzas Armadas federales, como jamás lo había habido en cuanto a forma y a intensidad. Más de 2.000 militares y agentes civiles de la Bundeswehr han participado durante cinco meses en un análisis sistemático y en la elaboración de propuestas. El resultado se ha concretado en este volumen bajo forma de un informe detallado acerca de la política de seguridad de la República federal de Alemania y de la situación de las Fuerzas Armadas federales.

El Libro Blanco se propone hacer la Bundeswehr más transparente, tanto para los ciudadanos en uniforme como los ciudadanos de paisano. Anuncia al mismo tiempo decisiones y resoluciones que modificarán la Bundeswehr y el servicio de los hombres de quinta, de los alistados y de los soldados de carrera. Allí donde el Libro Blanco se pronuncia acerca del espíritu existente en la Bundeswehr, expone claramente el punto de vista del Gobierno federal con respecto al concepto del ciudadano en uniforme y de los principios del Innere Führung.

El Libro Blanco es el programa de política de seguridad del Gobierno federal para los años venideros.

Bonn, 20 de Mayo de 1970

Ministro federal de la Defensa.

## INTRODUCCION

Por el presente Libro Blanco, el Gobierno federal presenta los resultados del inventario crítico que ha anunciado en su declaración gubernamental del 28 de octubre de 1969. La primera parte del Libro Blanco expone la política de seguridad de la República federal de Alemania y la sitúa en el marco de la política exterior. La segunda parte trata de la situación actual de las Fuerzas Armadas federales. El presente documento contiene asimismo las intenciones del Gobierno federal en estos terrenos para un próximo porvenir.

El estudio, en la medida en que millares de militares de todas las graduaciones han contribuido a él, ha sido especialmente llevado a cabo en forma de conferencias y de reuniones. Las discusiones han sido dedicadas al estado interior de la Bundeswehr, a su estructura y a sus problemas de personal, a su equipo y a su instrucción y finalmente a las quejas presentadas por los militares acerca de las insuficiencias en el servicio. No se ha tenido en cuenta por ahora la organización de los asuntos del armamento y el marco general de la administración de las Fuerzas Armadas federales; estas dos materias serán especialmente objeto de los estudios que serán acometidos en el segundo semestre de 1970.

La Bundeswehr se ha revelado ser un instrumento útil y seguro de la política de seguridad de nuestro Estado. Las dificultades con las que tiene que enfrentarse reflejan ampliamente los problemas que se plantean a la sociedad de conjunto de la que la Bundeswehr constituye una parte natural.

El inventario crítico ha robustecido al Gobierno federal en las intenciones con las que ha empezado su trabajo en octubre de 1969. El Gobierno federal ampliará y reforzará la asistencia concedida a los militares. Revisará sus planes actuales de compra de nuevos sistemas de armas, que armonizará con la evolución global de la Bundeswehr. En lo referente a la estructura y al armamento, el Gobierno federal acentuará aún más el principio defensivo. Reducirá enérgicamente el problema de la desigualdad de las obligaciones militares a su proporción inevitable.

Ciertas propuestas contenidas en el presente Libro Blanco podrán ser llevadas a cabo inmediatamente; a este respecto, el Gobierno federal tiene confianza en la cooperación del Bundestag. Otras evoluciones requerirán tiempo. Otros problemas escapan a una solución aislada y no podrán ser resueltos más que en el marco de las medidas que interesan a la sociedad entera.

El Gobierno federal presenta al Bundestag el presente Libro Blanco como documento oficial. Proyecta al mismo tiempo hacerlo accesible a los ciudadanos de nuestro Estado y asimismo a los ciudadanos en uniforme que, en virtud de la ley o por compromiso voluntario, sirven la seguridad exterior de nuestro Estado.

## LA SEGURIDAD DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

### I. LA SEGURIDAD EN LOS AÑOS 70

#### La paz en la libertad

1. El Gobierno federal considera la paz como el bien supremo. En su política de seguridad, se deja guiar por la meta encambiada y que es impedir que nunca jamás pueda partir una guerra del suelo alemán.

La República federal de Alemania no ejerce ninguna política de potencia mundial. Situada en el cruce del Este y del Oeste, se inscribe no obstante en el campo de las tensiones internacionales. Frente a los riesgos reales y eventuales, no podrá renunciar a una política resuelta de salvaguardar sus intereses vitales.

La política de seguridad de todo Gobierno federal debe garantizar la supervivencia de la República federal de Alemania y de sus ciudadanos. Debe entenderse supervivencia en el más amplio sentido de la palabra: física, política, social y moral. El mantenimiento de la paz, de nuestra forma de vida liberal y de nuestro bienestar es tan importante como la salvaguarda de nuestra voluntad inquebrantable de desarrollar en la paz nuestra personalidad propia.

Habida cuenta de la relación actual de fuerzas en el mundo, esta meta puramente defensiva que consiste en salvaguardar la libertad, la independencia y la integridad de la República federal, no podría ser alcanzada si la República federal sólo contase consigo misma. No habrá ningún cambio en los años 70. Como antaño, la seguridad sólo podrá ser establecida sobre la base de una amplia y sólida de la comunidad occidental.

De este modo, el sentido de nuestra política de seguridad es triple: primero, contribuir al mantenimiento de un equilibrio militar estable; segundo, sobre la base de este equilibrio, consolidar la paz en Europa superando la confrontación Este-Oeste; tercero, esforzarse permanentemente en limitar y controlar los armamentos de todos los Estados.

Así como sería falso concebir la política de seguridad como un fin en sí y no, simultáneamente, como la condición previa de una política paciente de conciliación, sería absurdo buscar la distensión despreciando la protección militar de la propia existencia y sería imperdonable subestimar los riesgos inherentes a una carrera de armamentos continua e ilimitada.

Hoy día ha llegado a ser posible hacer lo que militarmente es necesario para impedir la guerra sin por ello renunciar a lo que es políticamente posible para salvaguardar la paz. En los años 60, en conexión con un cierto número de crisis peligrosas -Berlín, Cuba, Vietnam-, se ha iniciado un cambio profundo en las estructuras de la política mundial. Es todavía demasiado pronto para apreciar la velocidad y el alcance de este cambio, porque la "era de la confrontación" no ha sido aún sustituida con certidumbre por la "era de las negociaciones". Ello no quita que el principio de los años 70 coincida con el comienzo de una fase de negociaciones intensivas para la apertura de negociaciones. La tentativa emprendida para empezar el diálogo ya no parecía, desde un principio, condenada al fracaso.

## El escenario de la política mundial

2. El mundo ha cambiado desde que la guerra total ha alcanzado su punto culminante: una revolución técnico-militar ha quitado a las relaciones americano-soviéticas el carácter de pura confrontación; revoluciones políticas han reducido las posibilidades de acción de las superpotencias y aumentado las de los Estados de menor importancia; la dulcificación de las ambiciones de las superpotencias rivales en el interior de sus países respectivos ha desplazado la zona de los conflictos; estos cuatro factores modifican el cálculo de la política mundial.

Primero: Las armas termonucleares, con las que las superpotencias pueden destruirse - unas a otras, han obligado a éstas a poner límites a su antagonismo. Es cierto que subsisten contradicciones fundamentales en cuanto a intereses y a ideologías, pero la confrontación intransigente de antaño se ha transformado en una relación de rivalidades que ya no excluye una cooperación en terrenos parciales. Los intereses de los Estados Unidos y de la Unión Soviética coinciden allí donde se trata de evitar, en la medida de lo posible, una evolución irremediable hacia el enfrentamiento, la escalada y una destrucción recíproca. Ambos tienen interés en impedir la guerra nuclear y, al mismo tiempo, en limitar conflictos entre terceras partes que, eventualmente, arriesgarían de implicarlos en tal guerra; en los puntos de conflictos mundiales esto puede a veces obligarlos a una orientación común.

Segundo: La bipolaridad de la política mundial pierde simultáneamente algo de su estabilidad y de su exclusividad. Así como por el hecho de la paridad nuclear actual, la libertad de acción horizontal de las superpotencias se halla condicionada en sus relaciones mutuas, así también se ve reducida en sus relaciones con Estados neutrales, incluso aliados, debido a los esfuerzos de independencia realizados por éstos. En el terreno político, una multipolaridad se va acentuando cada vez más netamente. Desde ahora, aparecen acá y allá centros de nuevas ambiciones. Algunos -China, Japón, Europa occidental- se convertirán en los años 70 y 80 en centros de fuerza internacional.



Tercero: La unidad de doctrina de antaño del mundo comunista se ha roto. Este fraccionamiento trae consigo repercusiones en la política exterior de los Estados comunistas. La escisión acaecida entre Moscú y Pekín ha aniquilado la idea de la unidad del comunismo mundial y de su unidad de acción. La intervención de las cinco potencias en Checoslovaquia no puede disimular el hecho de que la necesidad de reformas económicas y la exigencia de contactos más amplios con el Oeste siguen produciendo sus esfuerzos en toda la Europa oriental. Esto se aplica asimismo a la Unión Soviética.

Esta prosigue con una política orientada especialmente en función de los intereses del Estado soviético, o sea, la política de "statu quo" preocupada por mantener y consolidar su esfera de intereses y, sin duda alguna, por ampliar y reforzar su influencia política pero que, en las condiciones actuales, no aspira a realizar ninguna exigencia territorial en Europa. Ciertamente, tal política conservadora plantea para el Oeste problemas igualmente difíciles, pero éstos son problemas distintos de los que se temía, no sin razón, al principio de los años 50 después de la guerra civil griega, el bloqueo de Berlín y el ataque comunista dirigido contra Corea del Sur.

Mientras tanto, se ha operado asimismo una atenuación semejante en las ambiciones del mundo occidental. El pensamiento de una cruzada de antaño ha muerto: ya no se trata de rechazo. Los intereses legítimos de seguridad de la Unión Soviética son respetados: nadie quiere minarlos. Esto es también cierto para los Estados Unidos, cuyo Presidente ha declarado el 18 de febrero de 1970: "Han pasado ya los tiempos en que una potencia cualquiera ha querido utilizar a Europa oriental para obtener una ventaja estratégica frente a la Unión Soviética. Lo que es cierto es que no pensamos en cosa semejante. Si queremos negociaciones y una distensión es para disminuir las tensiones existentes y no para crear nuevas tensiones".

Esto concierne igualmente al Gobierno federal, que no pretende dividir a la Unión Soviética y sus aliados, ni a aislar a uno o a otro de los miembros del Pacto de Varsovia. El Gobierno federal lo sabe: no habrá distensión con Europa del Este si no se hace ninguna excepción y ello sólo de acuerdo con la Unión Soviética y no en detrimento de ésta.

Cuarto: Se comprueba que muchos Estados se pone el acento en los problemas interiores, que se desplazan las prioridades. Problemas sociales no resueltos, la necesidad de separar las omisiones del pasado, la necesidad de intensificar los esfuerzos para los proyectos del porvenir, son otros tantos factores que, en todos los países industrializados, hacen concentrar las fuerzas y los medios nacionales sobre las tareas de orden interno, y las superpotencias no son una excepción. El caos en el interior significaría la impotencia hacia el exterior.

Estos cuatro factores son los que marcan el escenario nuevo. Explican por qué la política mundial empieza a diferenciarse y por qué hoy día se puede atrever y se atreverá a hacer una tentativa de conciliación. La política internacional se hace más variada y más compleja. Antagonismo y cooperación, "statu quo" y cambio en paz, disuasión y desarme o, por lo menos, control de armamentos, son los polos opuestos entre los que se efectuará la evolución. El mundo sale de su rigidez. El Gobierno federal se propone aprovechar las oportunidades resultantes y a la par seguir asegurándose contra los riesgos que implican.

### Los criterios de la política de seguridad

3. Una política eficaz de mantenimiento y de organización de la paz presupone que la República federal de Alemania queda integrada en el equilibrio de las fuerzas mundiales y que no se mete en el camino del aislamiento. El principio de equilibrio es el primer principio director de nuestra política de seguridad. Es el que marca la actitud del Gobierno federal hacia la Alianza del Atlántico Norte, en cuanto a nuestras relaciones con las grandes potencias nucleares, a las tentativas necesarias emprendidas para obtener una mayor seguridad a la par que se disminuyen los armamentos y, finalmente, a un entendimiento con la Unión Soviética y con los pueblos de Europa del Este. Así, este principio director se traduce simultáneamente en la preocupación de asociación, en el mantenimiento de una fuerza propia suficiente y en la disposición para negociar.

### La asociación con los Estados Unidos

4. El estado inestable que, en Europa, oponía el Este al Oeste en los primeros años - que siguieron la guerra se ha convertido en una paz precaria, pero no obstante respetada, o sea, por lo menos una paz sin guerra. Ello se debe a que el continente europeo está incorporado a este equilibrio de terror entre los Estados Unidos y la Unión Soviética que, a partir de los años 50, se ha ido consolidando cada vez más para llegar a ser la paridad nuclear.

Desde entonces se admite que ya no habrá vencedor en una guerra nuclear total. Incluso un ataque por sorpresa sólo aseguraría a un agresor una ventaja pasajera, mientras las superpotencias dispongan de fuerzas de represalias invulnerables para lanzar una respuesta total a partir incluso del centro de un país enteramente devastado o de las profundidades de los océanos. De aquí la regla valedera en cualquier sitio en que las superpotencias se enfrenten: el que tire el primero será el segundo en morir. Pero aquí reside la garantía de funcionamiento de la disuasión mútua. La predicción de -- Winston Churchill del año 1955 se ha realizado, o sea, "que, por un proceso de ironía sublime, llegaremos a un estado de la historia en el que la seguridad será el monstruo del terror y la supervivencia un hermano gemelo de la distribución"

Europa occidental, por su alianza con los Estados Unidos, está integrada en este sistema que garantiza la paz y la seguridad. Tiene que seguir con su interés en asegurarse la función de la protección de la Alianza. Incluso las fuerzas combinadas de la Europa del Oeste son insuficientes para establecer este equilibrio de los arsenales de defensa y de represalias que lleva a la otra parte a racionalizar su actitud política. Solamente una estrecha unión entre Europa del Oeste y los Estados Unidos es capaz de establecer este equilibrio, quedando sentado que la presencia militar de los Americanos en el continente europeo es indispensable para la eficacia y la seguridad de esta unión de fuerzas.

### Los esfuerzos realizados para asegurar la paridad nuclear

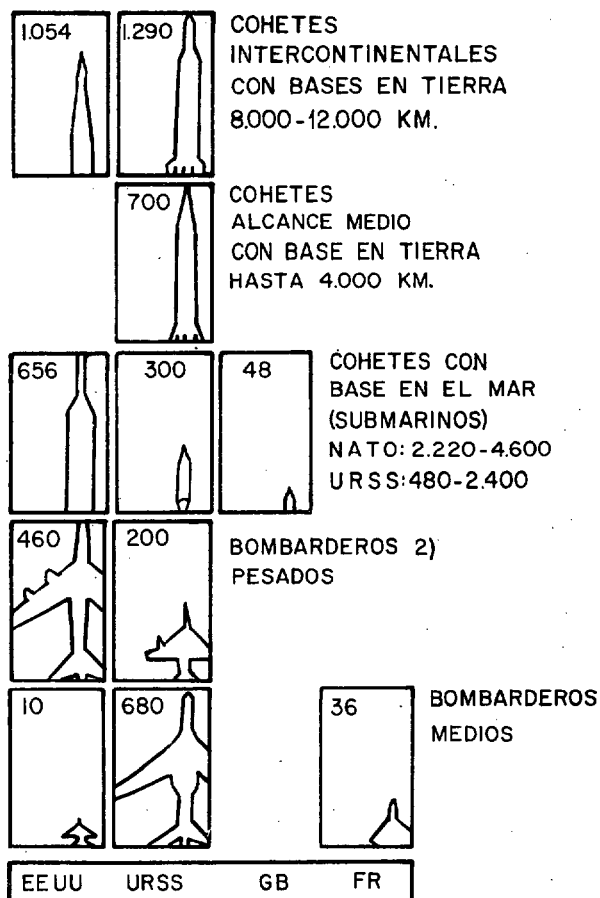
5. Los Europeos deben asimismo interesarse en evitar que el equilibrio nuclear actual sea perturbado. Ello sería el final de su seguridad.

La paridad nuclear es el resultado de una evolución técnica de 20 años. El monopolio americano en el terreno de las armas nucleares, revelado al mundo en Hiroshima y en Nagasaki, sólo ha durado 4 años. Se esfumó cuando los Soviéticos hicieron explotar en agosto de 1949 su primera bomba atómica. En 1953 -nueve meses después de los Americanos- experimentaron la primera bomba de hidrógeno. Es cierto que los Estados Unidos, gracias a su flota de bombarderos estratégicos, conservan en un principio una clara superioridad en vectores; pero los Soviéticos se adjudicaron, ellos también, una flota de bombarderos y anunciaron en 1957 el primer experimento con éxito de cohetes intercontinentales (ICBM- Intercontinental Ballistic Missiles). A finales de los años 50 Moscú y Washington pusieron en servicio estos cohetes de largo alcance.

6. Más adelante, ambas partes se dotaron de un arsenal nuclear que bastaría, en un conflicto, para destruir varias veces al adversario (overkill capacity). Ante esta potencia de destrucción, poco importaba que los Estados Unidos se beneficiasen aún provisionalmente de una superioridad nuclear que fue aplastante entre 1950 y 1966 y considerable entre 1966 y 1969. La disuasión unilateral se ha transformado en disuasión mutua. Hay, desde luego, ciertas asimetrías en distintos sistemas de arma pero, en su conjunto, se compensan, de forma que existe un equilibrio aproximado de potenciales

"A causa de esta evolución", ha declarado el 18 de febrero de 1970 el Presidente Nixon en su mensaje acerca de política mundial, "es una realidad ineluctable que en los años 70 la Unión Soviética cuenta con fuerzas estratégicas potentes y altamente evolucionadas desde el punto de vista técnico, que se aproximan a las nuestras en número y en capacidad y que incluso las superan en determinadas categorías". El Presidente americano ha ilustrado el desarrollo de las relaciones de cohetes mediante las cifras siguientes:

# EQUILIBRIO DE LAS FUERZAS ESTRATEGICAS EN 1970



- 1- NO SE CONOCEN DATOS DE LAS ARMAS ESTRATEGICAS DE LA REPUBLICA POPULAR CHINA.
- 2- LOS 50 BOMBARDEROS V BRITANICOS, AUN EXISTENTES HAN SIDO RETIRADOS DE LA FUNCION NUCLEAR.

<u>Cohetes nucleares operacionales de los Estados Unidos y de la URSS</u>			
		1965	1970
		a mediados del año	cifras proyectadas para fin de año
Cohetes intercontinentales	USA	934	1.054
	URSS	224	1.290
Cohetes submarinos	USA	464	656
	URSS	107	300

Estas cifras no serían inquietantes si sólo indicaran un nivel igual alcanzado por los armamentos estratégicos nucleares. Pero se puede sacar de ellos más conclusiones: muestran la velocidad extraordinaria con que los Soviéticos desarrollan sus cohetes. Puede ser que esto sea pura y simple reacción preventiva contra la aparición de la potencia atómica de China en el horizonte asiático. Pero ello podría asimismo llevar a desequilibrar técnicamente la paridad nuclear.

7. En efecto, la paridad que garantiza la seguridad está aquí seriamente amenazada pese a que, incluso después del lanzamiento del primer satélite chino, el peligro que emana de China tenga por ahora carácter virtual. El Ministro americano de la Defensa ha declarado el 20 de febrero de 1970 ante el Parlamento americano: "China comunista sigue experimentando armas nucleares de potencia megatónica y podría experimentar el año que viene su primer cohete intercontinental... Una fuerza integrada por 10 a 25 cohetes intercontinentales podría estar operativa dos o tres años más tarde".
8. En cambio, los riesgos susceptibles de romper la paridad atómica soviético-americana, y que fluyen de la tecnología de los armamentos, hacen surgir problemas de mayor actualidad. Un aumento o una mejora cualitativa unilateral de las armas estratégicas podría comprometer el precario equilibrio del terror -aquí reside el carácter peligroso de una carrera continua de armamento. Si una superpotencia superase a la otra en materia de tecnología intervendría, por lo menos en una fase transitoria, una situación en la que una parte tendría efectivamente la ventaja o creería tenerla y, por ello, tendría la tentación de proceder el primer ataque que dasarmaría la agresión.

La situación peligrosa de una ventaja unilateral podría proceder de tres formas: organizando un sistema de defensa contra-misiles (AMB) (1) hasta un punto tal que la población propia no tendría ya nada que temer de las represalias; equipando a los misiles ofensivos de alta precisión con varias ojivas (MIRV) (2) para hacerlos capaces de neutralizar en un "ataque de saturación" los misiles de represalias del adversario; combinando ambas formas.

Como la Unión Soviética está realizando tanto el ABM como el MIRV, los Estados Unidos se preguntan si deben asegurar la capacidad de supervivencia de sus fuerzas de misiles tomando costosas medidas. Si las dos superpotencias no consiguen llegar a tiempo a un acuerdo sobre una limitación mutua de los armamentos, estamos en vísperas de una nueva y aumentada carrera de armamentos.

#### Aprobación de las conversaciones SALT

9. Por ello el Gobierno federal se felicita de los contactos SALT (3) habidos entre los Estados Unidos y la Unión Soviética y dedicados a una limitación de los armamentos estratégicos por ambas partes. La estabilización del equilibrio estratégico le parece una meta deseable. Comparte la opinión expresada por M. Rogers, Ministro americano de Asuntos Exteriores: "Una competencia en la acumulación de armas cada vez más evolucionada no reforzaría la base de seguridad de ninguna de las dos partes. Desde el punto de vista militar, no significaría probablemente ventaja alguna o pocas ventajas. Desde el punto de vista económico, absorbería créditos muy necesarios en otros sectores. Desde el punto de vista político, perpetuaría las tensiones y las angustias que son el "fall-out" social de la carrera de armamentos nucleares". Después de las francas y amplias consultas realizadas en el marco de la NATO, el Gobierno federal no tiene ninguna inquietud acerca de la toma en consideración del principio de equilibrio o de importantes intereses europeos. Desea que las conversaciones relativas a una limitación de los armamentos nucleares tengan éxito, tanto más cuanto vé en ellas importantes puntos de contacto con otros proyectos de control de armamento que tienen un interés específico para él en Europa.

#### Primeros pasos hacia un control de los armamentos

10. El paso de la confrontación a la cooperación no podrá ser realizado si no se frena la carrera de armamentos y si no se llega, finalmente, a una disminución de los arsenales de armamentos. El Gobierno federal concede a ello interés prioritario.

-----  
(1) ABM: Anti-Ballistic Missile, misil antimisil.

(2) MIRV: Multiple Independently-targeted Re-entry Vehicle, misil de ojivas múltiples guiadas individualmente hacia un objetivo diferente.

(3) SALT: Strategic Arms Limitation Talks, conversaciones sobre la limitación de los armamentos estratégicos.

En 1969, los gastos militares en el mundo entero han sido del orden de los 200 millones de dólares, de los cuales más de las dos terceras partes correspondían a los Estados Unidos y a la Unión Soviética, pero las potencias medias y los jóvenes Estados del Tercer mundo soportan también ellos, pesadas cargas de armamento. Una continuación de la carrera de armamentos no garantiza a nadie un aumento continuo de la seguridad. Los esfuerzos militares absorben créditos energías y talentos que los pueblos necesitan para fines más productivos y más prometedores. Contra más eficaces sean las armas nuevas, más considerables serían las destrucciones previsibles en caso de que falle la disuasión. Sin embargo, en el momento actual, un desarme total a escala mundial - está todavía muy alejado: los conflictos de intereses entre los grandes y las pequeñas - potencias rivales no han disminuido bastante, la confianza mutua no está aún bastante desarrollada. Son por lo tanto más urgentes, más realistas y más útiles los proyectos - tendientes a una limitación y a un control de armamentos que, si no pueden acabar con la carrera de armamentos, la frenan y la someten por lo menos a reglas convenidas.

No les falta, sin embargo, al Este ni al Oeste, principios de solución. En primer lugar se ha estipulado en varios acuerdos el asegurar, asimismo en el porvenir, la no instalación de armas -especialmente nucleares- en aquellas zonas todavía desprovistas de armas: las tierras antárticas (1961), el espacio cósmico (1967) y dentro de poco los fondos marinos (la Conferencia del desarme de Ginebra se ocupa de un proyecto de tratado a este respecto desde 1969). Luego, se ha reducido la carrera horizontal de armamentos: por el Acuerdo sobre la detención de las pruebas nucleares de 1963 y el Tratado de no proliferación de las armas nucleares que ha entrado en vigor a principios de 1970. Finalmente, la carrera vertical de armamentos -perfeccionamiento constante de las armas modernas para las potencias nucleares- está en el orden del día de las conferencias internacionales: la prohibición de las pruebas comportaba una renuncia de las superpotencias a realizar las pruebas nucleares de todo género excepto ensayos subterráneos; y las conversaciones SALT estudian además de los problemas de una limitación - - cuantitativa de los arsenales estratégicos, los de una limitación cualitativa.

### La contribución alemana

11. El Gobierno federal utiliza todos los medios para realizar el principio del control de armamentos. Aprueba sus objetivos, que son cuatro: disminuir el riesgo de una guerra, especialmente el riesgo de una guerra nuclear; limitar los daños en el caso de que a pesar de todo estallase una guerra: en este caso, facilitar y permitir el cese inmediato del conflicto; reducir la extensión, el costo y las cargas de la carrera de armamentos; recuerda que la República federal de Alemania, en materia de limitación y control de armamentos, ha suscrito ya importantes compromisos:
  - 1). Se ha comprometido en los tratados de París de 1954 a no producir en su territorio armas nucleares, químicas y biológicas y a aceptar controles internacionales. En agosto de 1963 se ha adherido al Acuerdo sobre la detención de las pruebas nucleares.

- 2). Al firmar el Tratado de no proliferación, el Gobierno federal ha reafirmado su renuncia a las opciones que han quedado hipotéticamente en suspenso en 1954: adquisición de armas nucleares en el extranjero y producción de armas nucleares en territorio de un país extranjero. Aunque este tratado no ha sido aún ratificado, desde ahora aplica sus principios.
- 3). La República federal, apoya activamente los esfuerzos tendentes a proscribir en derecho internacional la producción y el empleo de armas biológicas y químicas. Cualquiera que sea el resultado de estos esfuerzos, no tiene la menor intención de entrar en posesión de tales armas o de adquirir el poder de su disposición.
- 4). En los tratados de París, la República federal se ha impuesto libremente otras restricciones muy importantes. Los efectivos máximos de sus Fuerzas Armadas han sido fijados por la Unión de la Europa occidental; además la producción alemana-occidental de armamentos está sometida a restricciones particulares. El control de estos compromisos es de la incumbencia de la Agencia de control de los armamentos de la Unión de la Europa Occidental.

#### Reducción mutua y equilibrada de las fuerzas

12. El Gobierno federal tiene interés en crear en Europa, por medio de arreglos sobre el control de armamentos, una estructura de seguridad que sea no menos segura sino, eventualmente, más estable y menos costosa para los socios que la que existe actualmente. Concede, a este respecto, una importancia particular a los esfuerzos tendentes a realizar una reducción equilibrada, simultánea y equivalente de los efectivos en ambas partes de Europa. Considera este tema como punto central de la discusión internacional. En este terreno, el Gobierno federal prosigue los trabajos preliminares realizados en 1967 por un grupo de estudios creado por su predecesor. Sobre la base de las enseñanzas sacadas de estos estudios, los representantes de los Gobiernos federales precedente y actual han dado pruebas de iniciativa y de una cooperación activa, cuando la NATO inició a fines de 1967 amplios estudios acerca de una reducción mutua y equilibrada de fuerzas al Este y al Oeste, estacionadas sobre el territorio nacional o en el extranjero. La República federal ha contribuido en forma decisiva al éxito de la "señal de Reykjavik" con el que los Ministros de Asuntos Exteriores de la NATO anunciaron, en junio de 1968, la disposición de sus Estados respectivos a discutir con la Unión Soviética y los demás países de la Europa del Este la cuestión de una reducción de efectivos.

Se dice en la declaración gubernamental del 28 de octubre de 1969: "De acuerdo con sus aliados, el Gobierno federal se dedicará resueltamente a reducir la confrontación militar en Europa. Trabajará con ellos para lograr una limitación de armamentos y una reducción de efectivos simultáneas y equilibradas al Este y al Oeste". Con este espíritu, el Gobierno federal ha cooperado intensamente, en el marco de la NATO, al



desarrollo de diferentes modelos de reducción. Desde el principio, no ha disimulado su opinión de que convendría someter cuanto antes un ofrecimiento formal de conversaciones a los miembros del Pacto de Varsovia. Diversos organismos de la NATO han iniciado estudios útiles sobre las posibilidades de una reducción mutua y equilibrada de fuerzas (MBFR, Mutual Balanced Force Reductions). Las discusiones han versado sobre los criterios relativos a la zona de reducción, a la nacionalidad, a la naturaleza y al volumen de los efectivos y de los armamentos que deben ser reducidos, a la sucesión de las fases y al control de la reducción. El Gobierno federal se esfuerza en el seno de la Alianza en hacer progresar este proyecto mediante gestiones políticas. Considera una disminución equilibrada de las fuerzas militares como uno de los problemas-clave de la política de conciliación europea. Esto concierne igualmente a la Conferencia internacional de la seguridad de Europa, en la que este problema debería en todo caso ser estudiado. En su declaración gubernamental del 28 de octubre de 1969, el Gobierno federal ha aclarado este tema: "Tal conferencia puede, si ha sido bien preparada, marcar una etapa importante en el camino hacia una mayor seguridad a la par que se reducen los armamentos y puede traer consigo progresos entre los miembros de la Europa del Este y del Oeste". El Gobierno federal opina que los conceptos de una reducción mutua de las fuerzas militares deberían ser desarrollados entre los Estados interesados por todos los medios apropiados, incluso antes de la Conferencia de la seguridad de Europa.

Una serie de diversos arreglos aislados permitiría hacer progresar el proceso de distensión asimismo sobre el plano militar. Las Alianzas, mientras son necesarias, serían mantenidas como factores de estabilidad, pero la confrontación podría ser colocada a un escalón más bajo de los armamentos y de la desconfianza mutua.

El Gobierno federal espera generalmente una serie de negociaciones que se extiendan sobre varios años y que, paralelamente a las Conferencias SALT, podrían ser llevadas a cabo con la participación de los Estados Unidos y de la Unión Soviética. Sería, por lo que se refiere a los intereses específicos de Europa, una discusión sobre la forma más razonable del equilibrio militar, tanto sobre el plano militar como sobre el plano económico. La relación de fuerzas no deberá ser modificada pero deberá ser absolutamente garantizada mediante controles suficientes. El mantenimiento de un equilibrio relativo de estos factores que actúan en Europa, y sobre Europa, es la condición primordial de cualquier política de distensión.

### Política al Este y distensión

13. La política interalemana y la política respecto al Este forman parte integrante de la política de paz global perseguida por el Gobierno federal. Tiene su origen en el convencimiento de que la seguridad por la disuasión sigue siendo un elemento esencial de la paz, pero que la seguridad por la reducción de la tensión debe añadirse a ella como complemento necesario. En este sentido, la política al Este llevada por el Gobierno federal persigue y desarrolla la política abierta a mediados de los años 60. Tiene por fin organizar la coexistencia en la Alemania dividida y en Europa y tratar de

llegar a la cooperación; disminuir el temor, aligerar las cargas, permitir a los hombres el establecimiento de contactos más humanos; en una palabra: hacer más sólida y más segura la paz para los pueblos de Europa.

Esta política con respecto al Este no es una acción aislada. Se integra en la corriente predominante de nuestra época: el intento de pasar de la confrontación a la cooperación. Se inscribe en el marco de los derechos y de las responsabilidades tomados por nuestros Aliados occidentales con relación a Alemania en su conjunto y con relación a Berlín. Está sólidamente anclada en la Alianza atlántica y - lo que es más - para ser eficaz presupone precisamente una potente alianza accidental y la voluntad concertada de esta última; nuestra política de seguridad sirve de apoyo a nuestros intercambios de puntos de vista con el Este. Los Tratados de París de 1964 y los compromisos que hemos suscrito en el marco de la NATO son indiscutibles. Una política eficaz con respecto al Este es inconcebible sin una política continua con respecto al Oeste.

El Gobierno federal ejerce su política con respecto al Este conforme a la declaración que ha hecho después de su entrada en funciones en otoño de 1969. Parte de la situación real tal como existe en Europa. Se deja guiar por tres principios: Primero: nada esencial puede hacerse en el sector de la Europa del Este sin la aprobación de Moscú. Segundo: los Gobiernos de Varsovia, de Berlín-Este, de Praga y de otras capitales de la Europa del Este son, no obstante, Estados soberanos con su propia voluntad y su propio peso. Tercero: sería absurdo y peligroso querer dividir los Estados del Pacto de Varsovia. Paralelamente a su intercambio de puntos de vista con la Unión Soviética, el Gobierno federal ha abierto el diálogo con Polonia y la RDA. Espera que este diálogo será seguido por conversaciones con otros Estados miembros del Pacto de Varsovia.

Lo esencial de la política hacia el Este es la renuncia al empleo de la fuerza. Esta debe ser la base de una mejora de las relaciones con el conjunto de los Estados de la Europa del Este. Dado que el pueblo alemán en su conjunto no podrá contar un tratado de paz, en un porvenir cercano, la renuncia al empleo de la fuerza debe constituir el marco de un saldo de los diversos problemas políticos que pueden hoy día ser resueltos con los diferentes países de la Europa oriental. Este arreglo debería estipular tanto el respeto de todas las fronteras europeas como la renuncia al derecho de intervención caudados. Las declaraciones de renuncia al empleo de las fuerzas no podrán anticiparse a un reglamento de conjunto para Europa ni a un orden de paz libremente convenido, pero podrán por lo menos aumentar las posibilidades de su realización y hacer en todo caso más soportable su ausencia. La política de renuncia al empleo de la fuerza es un elemento importante de la política de seguridad.

El respeto de las realidades que han surgido durante un cuarto de siglo exige también la salvaguarda y la mejora de la situación dentro y alrededor de Berlín. El Gobierno federal ve en las conversaciones cuatripartitas sobre Berlín un complemento esencial de sus propios esfuerzos con vistas a un "modus vivendi" en Alemania. En efecto, Berlín sigue siendo un punto peligroso dentro de la política mundial y habrá que tener

lo en cuenta en los esfuerzos emprendidos para establecer un orden de paz más seguro en Europa. Ninguno de los proyectos actuales de distensión podrá dar fruto sin que la situación dentro y alrededor de Berlín sea mejorada.

### La Alianza como base

14. Dentro de la política de conciliación del Oeste con el Este no se trata solamente de hacer comprender que nadie podrá sacar provecho de las situaciones de conflicto. Importa además hacer surgir, al lado de la estructura de equilibrio sobre el plano militar, una estructura de equilibrio en los terrenos político y psicológico que proporcione una base más estable a la paz precaria del presente.

Al Gobierno federal no se le oculta que la distensión en este sentido será una empresa difícil y larga, que las contradicciones que existen desde el punto de vista de los intereses y de las ideologías podrán, por ahora ser solamente descebadas pero no eliminadas y que sólo podrá haber una probabilidad de éxito si se mantienen nuestra propia seguridad y la de nuestros aliados occidentales. Todo lo demás sería una peligrosa ilusión.

La distensión a de ser llevada a cabo sin engañar a nadie pero también sin engañarnos a nosotros mismos. Es una empresa arriesgada que no obstante no debe degenerar en aventura: empresa cuya base necesaria es la Alianza occidental, condición previa para el éxito y también garantía contra el fracaso. La declaración gubernamental del 28 de octubre de 1969 ha aclarado este extremo:

"Ya consideremos uno u otro de los dos aspectos de la política de seguridad, yase trate de nuestro intento serio y duradero de limitación y de control simultáneo y equivalentes de los armamentos, o de asegurar una defensa suficiente a la República federal de Alemania: bajo estos dos aspectos, el Gobierno federal concibe su política de seguridad como una política de equilibrio y de preservación de la paz. Y bajo estos dos aspectos concibe, asimismo, la seguridad exterior de nuestro Estado como una función de la Alianza a la que pertenecemos y como elemento de la que contribuimos al equilibrio de fuerzas entre el Oeste y el Este".

## II. LA ALIANZA OCCIDENTAL

15. Desde 1955, la República federal de Alemania forma parte de la Alianza del Atlántico Norte y de su organización integrada. En el Artículo 5 del Tratado de Alianza, las partes contratantes han convenido "que un ataque armado contra una o varias

de ellas que se produzca en Europa o en América del Norte será considerado como un ataque dirigido contra todas las Partes". (1).

La Unión de la Europa occidental que reúne en su seno al Reino Unido, Francia, Italia, Bélgica, los Países Bajos, Luxemburgo y la República federal de Alemania, está estrechamente ligada a la NATO. El Tratado de la UEO ha sido firmado por 50 años y contiene la cláusula según la cual los Estados miembros, en caso de conflicto, se prestarán mutuamente ayuda con todos sus medios militares. (2) No obstante la UEO no cuenta con una organización militar propia, sino que ha delegado en el Pacto del Atlántico Norte las tareas de defensa común.

### La Alianza Atlántica

16. En el seno de la Alianza del Atlántico Norte, 15 países se han puesto de acuerdo acerca de su política de seguridad y han reunido sus esfuerzos en materia de política de defensa. Desde 1949, la Alianza asegura la protección eficaz de los Estados miembros contra la amenaza y la agresión militar. Es cierto que desde la expiración de la duración de aplicación inicialmente fijada a 20 años los miembros pueden declarar su retirada con un aviso previo de un año; pero hasta ahora ninguno de ellos ha hecho uso de esta posibilidad. En abril de 1969, todos los Gobiernos aliados, por el contrario, han manifestado su voluntad de permanecer fieles a la Alianza. No ven actualmente ninguna otra alternativa posible.
17. En su declaración gubernamental del 28 de octubre de 1969, el canciller Brandt dijo: "Necesitamos, para nuestra seguridad, amigos y aliados, del mismo modo que, para su seguridad ellos nos necesitan y necesitan nuestra colaboración. Sin la confianza recíproca en la estabilidad política de este concepto, no es posible mantener ni la Alianza ni la seguridad. Por ello continuaremos la actual política en y a través

---

#### (1) Artículo 5 del Tratado del Atlántico Norte:

"Las Partes acuerdan que un ataque armado contra una o varias de ellas que se produzca en Europa o en América del Norte será considerado como un ataque dirigido contra todas las Partes, y, en consecuencia, acuerdan que si tal ataque se produce contra una de ellas, en ejercicio del derecho de legítima defensa, individual o colectiva, reconocido por el Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, ayudará a la Parte o a las Partes así atacadas actuando inmediatamente, individualmente y de acuerdo con los demás Partes, en la forma que estime necesaria, incluso empleando la fuerza armada, para restablecer y asegurar la seguridad en la región Atlántico Norte".

#### (2) Artículo 5 del Tratado de Bruselas:

"En caso de que una de las Altas Partes Contratantes sea objeto de una agresión armada en Europa, las demás le prestarán, a tenor de lo dispuesto en el Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, ayuda y asistencia con todos los medios a su alcance: militares y otros".

de la Alianza y esperamos ésta misma de nuestros aliados y, como consecuencia, su contribución a la política de seguridad común y a los esfuerzos de seguridad conjunta convenidos con ellos".

Actualmente, la pertenencia a la NATO apenas si se discute ya en la República federal. Entre los partidos representados en el Bundestag no hay discrepancias a este respecto. En respuesta a una encuesta llevada a cabo en febrero de 1970 por el EMNID (Instituto de sondeo de opinión) sobre la cuestión de saber si la República federal debía seguir siendo miembro de la NATO y si las condiciones de pertenencia debían quedar como están, ser reforzadas o ser relajadas, el 36% de los preguntados se pronunció a favor de no cambiar las condiciones, el 30% por condiciones reforzadas y sólo un 11% abogó por un relajamiento, mientras que el porcentaje de los que han optado por la denuncia del Tratado de Alianza no ha pasado del 3%; todos los demás no tenían opinión a este respecto.

### La amenaza

18. La Alianza atlántica ha sido la respuesta a la política de expansión de Stalin que, en los años 40, tras haber puesto bajo el yugo del comunismo uno tras otro a los países de la Europa oriental y después de haber amenazado a Grecia desde su base de partida en los Balkanes, parecía tratar de emplear a Berlín como palanca, en un esfuerzo destinado a extender la influencia comunista también a Europa occidental.

Los primeros Estados que firmaron el Tratado del Atlántico Norte fueron 12. Después, la agresión comunista contra Corea del Sur, que en junio de 1950 hizo temer semejante peligro para Europa occidental, dió origen a la idea de hacer participar asimismo a la República federal de Alemania en la defensa colectiva. De este modo, la República federal se adhirió en mayo de 1955; tres semanas antes, la Alianza se había ampliado con la adhesión de Grecia y de Turquía. La existencia de la Alianza ha reducido considerablemente la amenaza que pesa sobre Europa occidental.

19. Se discute a menudo en el Oeste para conocer en el momento presente la extensión de la amenaza. En primer lugar se trata de saber si las medidas de defensa tomadas por la Alianza deben basarse en las intenciones o en las posibilidades de un agresor eventual.

Es muy difícil conocer las intenciones eventuales de un adversario, tanto más cuanto que son susceptibles de cambiar de la noche a la mañana. Allí donde parecen manifestarse más visiblemente, en las frases estereotipadas de la propaganda, es donde dan informes menos seguros, ya que en estas frases los límites que existen en la política práctica entre el deseo y las posibilidades reales se confunden. Por otra parte, pueden estar influenciadas por nuestra propia política. En realidad, no se trata tanto de dogmas como de fuerzas y de intereses en el conflicto Este-Oeste. -

Las posibilidades de un adversario se determinan por la relación de su potencial y del propio.

### Comparación entre los efectivos del Este y los del Oeste

25 años después del final de la segunda guerra mundial existen dos bloques militares opuestos -por un lado la NATO y por otro el Pacto de Varsovia- que sólo en Europa central, o sea, en la región comprendida entre la frontera oriental de Francia y la frontera occidental de la Unión Soviética -han concentrado más de dos millones de soldados, de los cuales 1,3 millones sobre el territorio de los dos Estados alemanes. A escala mundial, las Fuerzas Armadas de los países miembros de la NATO son superiores en número a las de los Estados miembros del Pacto de Varsovia, superioridad - que, ciertamente, no para de disminuir. Mas esta relación de fuerzas a escala mundial sólo tiene consecuencias indirectas y limitadas sobre el equilibrio de fuerzas en Europa.

20. Las fuerzas terrestres. En los países de Europa oriental limítrofes o vecinos de la República federal de Alemania -la República democrática alemana, Polonia y Checoslovaquia- el Pacto de Varsovia dispone de 28 divisiones soviéticas y de 29 divisiones nacionales con un efectivo total de 885.000 hombres y 13.650 carros de combate dispuestos para la acción; podrán ser reforzadas en poco tiempo por 29 divisiones con 6.500 carros, procedentes de la parte occidental de la Unión Soviética. A estas fuerzas se oponen en la correspondiente zona de la NATO (AFCENT más el Schleswig-Holstein y Dinamarca) 26 divisiones en total, de las cuales 5 divisiones americanas y 2 francesas, con un efectivo de 703.000 hombres y sólo 6.600 carros. - - (AFCENT, Allied Forces Central Europe, Fuerzas Aliadas Centro Europa). Para reforzarlas en caso de guerra, la NATO se vería obligada a recurrir a unidades, en su mayoría procedentes del otro lado del Atlántico, lo que llevaría consigo plazos mayores de los que dispone el Pacto de Varsovia, favorecido por su posición geográfica.
21. Las fuerzas aéreas. Para comparar las fuerzas aéreas de los dos bloques militares hay que considerarlas en un conjunto geográfico más amplio. Por lo que se refiere a Europa (el Mando Aliado en Europa y la zona correspondiente del Pacto de Varsovia), las relaciones de fuerzas son todavía casi las mismas. En esta zona la NATO dispone de 2.800 aviones tácticos y el Pacto de Varsovia de 4.480 (incluidos para ambas partes los aviones de la aviación naval). Para la defensa aérea, la NATO - mantiene más de 510 aviones de caza mientras que el Pacto de Varsovia tiene más de 3.400. A ellos se suman, en una y otra parte, misiles superficie-aire.

En cuanto a misiles de alcance medio, la Unión Soviética dispone de unos 700, la mayor parte de los cuales están apuntados a objetivos situados en Europa occidental; la NATO puede decirse que no tiene equivalente. Por lo que se refiere a misiles

y a aviones a disposición del Mando Supremo de las Fuerzas Aliadas, o que puedan serle afectados en el momento del "caso de Alianza", solamente los 80 misiles Polaris que equipan cinco submarinos americanos y británicos, la flota de bombarderos británicos y los bombarderos de la aviación turca están en condiciones de penetrar en territorio soviético; a ellos se añaden los aviones de la VI Flota, estacionados en el Mediterráneo Oriental. Para garantizar una disuasión nuclear eficaz, el Mando Supremo de las Fuerzas Aliadas tiene que recurrir a las fuerzas llamadas "externas" de los Mando Aéreos Estratégicos americanos.

22. Las fuerzas navales. En el Báltico, la NATO tiene una doble tarea: por una parte, proteger la costa y las islas contra ataques y, por otra parte, impedir una salida hacia el Mar del Norte o el Atlántico. El número de buques de guerra de que disponen las Armadas alemana y danesa es, con mucho, inferior al del Pacto de Varsovia. A los 55 cruceros, fragatas y destructores que el Pacto de Varsovia mantiene en esta región, la NATO sólo puede oponer 19 buques de tonelaje equivalente, pero de modelo más antiguo. A los 66 submarinos y 146 caza-submarinos del Pacto de Varsovia corresponden, por parte occidental, 15 submarinos y 9 caza-submarinos. Además, el Pacto de Varsovia dispone de 247 corbetas rápidas de las que nada menos que 63 están armadas con misiles dirigidos modernos; la NATO, en cambio, sólo puede emplear en el Báltico 56 corbetas rápidas.

23. Sin embargo, las cifras no dan una idea completa. Las divisiones de las dos Alianzas son diferentes en cuanto a equipo, a valor de combate y, sobre todo, a efectivos. El efectivo teórico de una división soviética oscila entre 8.500 y 11.000 hombres, mientras que el de las divisiones de las Fuerzas Armadas federales es de cerca de 15.000 hombres y el de las divisiones americanas de unos 17.000. El conjunto divisionario (división más unidades de apoyo logístico y de apoyo táctico) comprende en el sector Centro de la NATO entre 23.000 y 26.500 hombres, mientras que en el Pacto de Varsovia es de unos 13.500. Es pues difícil establecer una relación exacta de fuerzas (en efecto, en la práctica este problema le plantea a la NATO dificultades considerables).


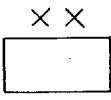


En materia de arma blindada, tres factores vienen a aminorar la superioridad del Este: entre los carros del Pacto de Varsovia muchos son de más de 15 años de edad; en cuanto a armas contracarros, la superioridad numérica de la NATO es del 50%; para vehículos de transporte, de más de una tercera parte.

La situación es casi la misma para las fuerzas aéreas. Un avión no es necesariamente equivalente a otro. Las fuerzas aéreas tácticas del sector Centro de la NATO, aunque inferiores en número, son consideradas como superiores desde el punto de vista técnico; además, sus pilotos están mejor formados (hacen dos veces más horas de vuelo al mes que los del Pacto de Varsovia), y el armamento de sus aviones es más potente y más variado; finalmente, el radio de acción y la autonomía de los aviones

son más importantes. Gracias a las posibilidades de empleo más variadas, la gama de misiones que pueden llevar a cabo es más amplia. El 40% de las fuerzas aéreas tácticas del Pacto de Varsovia sirven de cazas en el marco de la defensa aérea (NATO: 10%); otro 40% se utiliza para misiones tácticas operacionales; y el 20% restante para reconocimiento. En las unidades de reconocimiento y de apoyo táctico a las fuerzas terrestres, la proporción de los tipos de aviones anticuados como el MIG-17 y el IL-28 es elevada. Finalmente, las reservas de aviones operacionales de que dispone la NATO en su arsenal mundial son más importantes.

Por otra parte, hay que considerar la concentración de las fuerzas militares en Europa Oriental bajo un aspecto distinto al que es valedero para Europa Occidental:

COMPENSACION DE LA FUERZA OTAN - PACTO DE VARSOVIA

Fuerzas Terrestres Europa Central y Baltico	Nato	Pacto Varsovia
Soldados 	703000	855000
Divisiones 	26	57
Carros 	6600	13650
Fuerzas Aereas Europa		
Aviones Tacticas 	C.B. 2800	4480
	Cazas 510	3400
	Total ..... 33 10	7880

las fuerzas soviéticas tienen en parte la función de fuerzas de ocupación. El grado de preparación operacional de los ejércitos no soviéticos está sujeto a fluctuaciones debidas a cambios de la situación.

Además, las unidades de que dispone la Unión Soviética no son todas unidades "presentes" y en estado de combatir. En efecto, muchas de estas divisiones tienen que proceder a completar sus dotaciones antes de poder ser empeñadas; otras sólo son unidades de movilización que no están al completo de sus dotaciones ni de personal ni



de material. Es cierto que el sistema de movilización soviético está bien organizado. Las divisiones soviéticas que tienen sus efectivos más completos son las de "Categoría 1" que están estacionadas en la zona de cobertura más acá de la frontera occidental de la Unión Soviética. Pueden alcanzar sus efectivos totales de guerra en un plazo de 24 horas. El conjunto de su equipo está almacenado en las zonas de acantonamiento. Entre las divisiones estacionadas en URSS muchas sólo tienen del 60 al 75% de su personal y sería indispensable un plazo de una semana para ponerlas en pie de guerra. Para completar su plantilla de medios de transporte tendrán que recurrir al sector civil.

24. Pese a estos hechos, no se puede negar que en Europa Central las Fuerzas Armadas convencionales del Pacto de Varsovia son ampliamente superiores a las de la NATO. Son mucho más fuertes de lo necesario para asegurar la defensa contra un ataque lanzado por el Oeste o para mantener la supremacía soviética. La existencia de Fuerzas Armadas tan numerosas no se puede tomar como un "bluff", o a la ligera. Tanto más cuanto que la Unión Soviética y sus aliados -en contra de lo que hace el Oeste- no paran de intensificar sus esfuerzos de defensa de año en año. Por lo tanto, no existe equilibrio en Europa Central por lo que a fuerzas convencionales se refiere.

Sin embargo, existe un equilibrio político-psíquico, representado por la disuasión. Este equilibrio no está garantizado por una paridad entre los efectivos del Pacto de Varsovia y los de la NATO, sino por el hecho de que el número de soldados de que dispone la NATO es bastante importante para demostrar a todo el mundo que nadie puede esperar poder crear hechos realizados de un momento a otro. Un agresor tendría que concentrar sus tropas antes de lanzar su ataque, dando así al Oeste un aviso previo y corriendo el riesgo de provocar la acción de la componente nuclear del sistema de disuasión.

Si, en el porvenir, los esfuerzos de la Alianza atlántica no disminuyen, no dejará de salvaguardar la paz como lo ha hecho en el pasado.

### Los peligros

25. ¿Cuáles son los peligros que la NATO y la República federal de Alemania tienen que considerar ante la situación militar actual?
26. Una agresión de gran envergadura contra Europa Occidental tendente a la destrucción o a la anexión de la República federal y de sus vecinos no cae, desde luego, fuera de las posibilidades militares del Pacto de Varsovia. Pero desen

cadenaría la escalada deliberada (1) de la NATO y, si el adversario continuase sus operaciones, conduciría fácilmente a la guerra nuclear mundial a la que incluso un agresor no podría sobrevivir sin que su substancia política fuese afectada en forma inaceptable. Por ello una agresión de gran envergadura parece poco probable hoy día.

27. Una agresión limitada llevada a cabo por el Pacto de Varsovia contra ciertas partes del territorio de la NATO, para apoderarse simplemente de rehenes sin anexionar ni destruir en su substancia ningún Estado, sería asimismo posible gracias a su potencial militar. Más en la situación política actual tal acción parece poco probable.

28. La probabilidad de un conflicto militar o paramilitar en Europa cambia según la evolución política. Más lo que constituye un peligro constante es la posibilidad de ejercer una presión política, explícita o implícitamente apoyada por medios militares. La potencia militar de la Unión Soviética y del Pacto de Varsovia no dejaría a un país no armado y no protegido por la Alianza atlántica otro camino que el de orientar su política en el sentido prescrito por los deseos y por los intereses soviéticos. En el flanco Sur de la NATO -en el Próximo Oriente y en el Mediterráneo- la Unión Soviética se está organizando una posición de potencia que podría servir también a sus intenciones con respecto a Europa.

29. Berlín - Oeste, que más de una vez ha conocido la presión política ejercida por la Unión Soviética y sus aliados, es particularmente vulnerable y expuesto a una amenaza permanente, cuya naturaleza, y extensión quedan determinadas por la situación geográfica de la ciudad dividida en el corazón de la República democrática alemana. Pero mientras queden tropas de las tres Potencias occidentales en Berlín y los dirigentes soviéticos estén convencidos de que la integridad de la ciudad es de interés vital para las tres Potencias, una operación militar contra Berlín, o el estrangulamiento de sus vías de comunicación hacia el Oeste, son poco probables.

La restricción de su libertad de decisión política por la presión o por amenazas, ése es el peligro real al que podrían estar expuestos la República federal y los demás miembros de la Alianza atlántica.

Comparado con este peligro, el riesgo de una agresión militar es bastante débil actualmente. Ninguna de las acciones realizadas por los dirigentes soviéticos duran

---

(1) "Escalada deliberada" ("deliberate escalation")

El aumento controlado de la intensidad del combate, la extensión del conflicto - en el espacio o el empleo selectivo controlado de armas nucleares deben demostrar a un agresor que no hay relación adecuada entre los riesgos que corre y los objetivos que persigue mediante su agresión. El agresor debe reconocer la vanidad de su agresión, suspender la agresión y retirarse del territorio de los países miembros de la NATO.

te estos últimos años indica que tengan la intención de lanzar contra Europa del Oeste operaciones militares. Pero las intenciones podrían cambiar si un día la actitud actual caracterizada por una apreciación prudente de los riesgos dejase el sitio a una evaluación: alocada y desprovista de escrúpulos - o si se rompiese el equi-librio.

### La base política de la NATO

30. La NATO es una organización internacional, no supranacional. Está constituida por Estados cuya libertad de acción en materia de política exterior no está coarctada. Las decisiones deben ser tomadas por unanimidad. La acción común esta garantizada por la información, la consulta y las decisiones comunes en lo político, - por la integración, así como por las decisiones comunes tomadas en el sector militar.

### Consultas

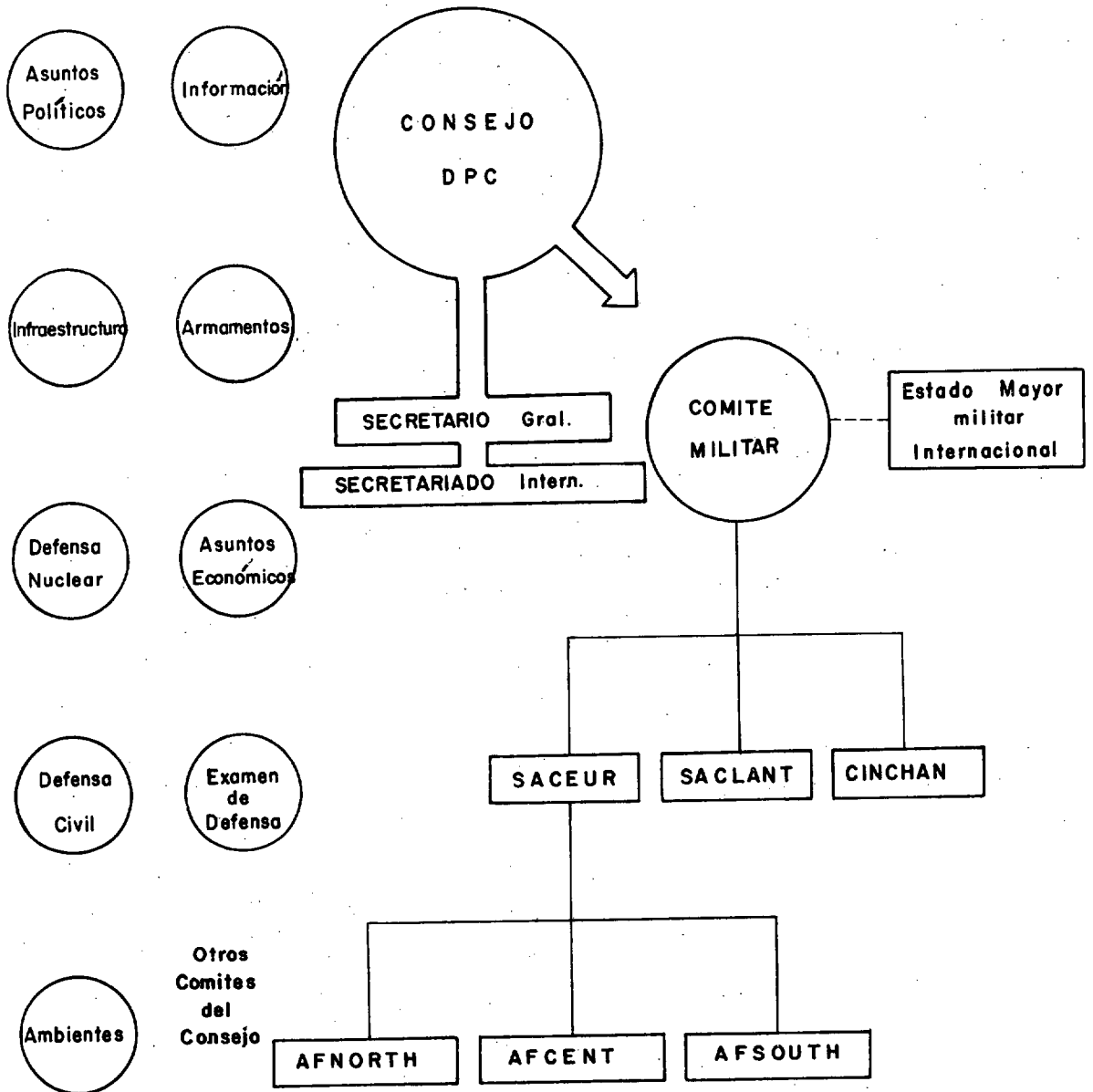
31. El órgano supremo de la Alianza es el Consejo del Atlántico Norte en Bruselas. Se reúne por lo menos dos veces al año a nivel ministerial y, en el intervalo de las reuniones ministeriales, a nivel de los "embajadores" que son los Representantes permanentes de los Estados miembros, cerca de la NATO. El Comité de los Planes de Defensa (DPC, Comité de los planes de defensa), en el que Francia no está representada, ejerce sus funciones en forma análoga; examina las cuestiones relativas a la planificación integrada. En el Consejo y en el DPC las decisiones de orientación política se toman por unanimidad. El Comité Militar es el órgano consultivo militar del Consejo. Está compuesto por los Jefes de Estado Mayor de los países miembros, que se reúnen asimismo dos veces al año. En el intervalo, sus funciones son desempeñadas por los representantes militares permanentes.

Los trabajos preparatorios para la toma de decisión incumben a otros comités que tratan asuntos de política exterior así como problemas de defensa, de economía y de tecnología, asuntos tanto financieros como culturales. En el seno de estos organismos se realiza el trabajo diario de información y de consulta mediante el cual los miembros se esfuerzan en armonizar y adaptar sus intereses y sus opiniones.

La consulta política se refiere prácticamente a la política mundial en su conjunto. Las relaciones Este-Oeste y los problemas de desarme y de control de armamentos son temas permanentes de consulta. Entre los problemas estudiados recientemente por los organismos de la Alianza citamos a título de ejemplo:

Comparación de las Fuerzas Armadas. Para determinar el volumen y el equipo de las fuerzas propias o para preparar medidas de desarme, es imperativo proceder a una evaluación de las Fuerzas Armadas del Pacto de Varsovia. Esto representa, desde hace ya varios años, el tema de deliberaciones exhaustivas. Además, un amplio es-

ESTRUCTURA POLITICA Y MILITAR DEL PACTO DEL ATLANTICO NORTE



tudio comparativo del potencial militar ha sido acometido en 1968, estudio que consiste en establecer el balance de las tropas presentes en el Este y en el Oeste y en clasificarlas según criterios comparables. Existe ya un banco de datos - completo - excepto lo relativo al sector logístico que debe ser continuamente mantenido al día.

Reducción equilibrada de tropas a ambos lados de la línea de separación de la NATO y del Pacto de Varsovia. El Consejo y el Comité Militar de la Alianza estudian actualmente diferentes modelos para la reducción recíproca de las Fuerzas Armadas. Estos estudios deben tener por resultado criterios militares utilizables sobre el plano político y se revelan muy útiles para preparar las negociaciones.

SALT. Las conversaciones americano-soviéticas relativas a la limitación de los armamentos estratégicos, iniciadas en Helsinki en noviembre de 1969, y continuadas en Viena en abril de 1970, han sido varias veces objeto de informes detallados y de discusiones exhaustivas en el seno del Consejo.

Contactos entre el Este y el Oeste. Los esfuerzos diplomáticos emprendidos por los diversos aliados - como las negociaciones en torno a Berlín por Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña y los sondeos políticos realizados en el Este por el Gobierno federal - son sistemáticamente discutidos en el seno de los organismos políticos de la NATO.

Estrategia nuclear. La Alianza se preocupa constantemente por el procedimiento de consulta que habrá que seguir para el empleo eventual de armas termonucleares. En diciembre de 1969 ha adoptado a este respecto un documento que fija sus principios.

### Reacción conjunta en momentos de crisis

32. La posesión de una maquinaria de consulta que funcione bien es de vital importancia en tiempo de crisis, cuando es necesaria una acción conjunta en el desarrollo de la crisis. Una reacción conjunta inmediata exige, información adecuada, celebración de consultas rápidas y transmisión instantánea por modernos medios de comunicaciones. La NATO ha realizado progresos considerables al respecto en los últimos años. Ha sacado sus consecuencias, particularmente, de las crisis de Berlín y Checoslovaquia. Hoy día opera un Centro de Situación para el Consejo del Comité de Planeamiento para la Defensa y para el Comité Militar, donde se recopila y se analiza la información de todos los países de la NATO, necesaria para la toma de decisiones políticas y militares.

33. Además, la Alianza ha iniciado el montaje de un sistema de comunicaciones - que enlaza todos los países de la NATO, para suplementar la actual red de comunicaciones militares. El sistema garantiza unas comunicaciones, por medio de teletí-

pos, entre el Cuartel General del Consejo en Bruselas, las capitales de las naciones miembros y los principales Mandos de la NATO. Ha sido dotados de Centros de conmutación automática y de circuitos auxiliares, que serán utilizados en caso de avería en las comunicaciones. Durante 1970 será suplementado con un sistema de comunicaciones por satélites de la NATO. El lanzamiento del satélite de comunicaciones NATO -1, desde Cabo Kennedy en marzo de 1970 fue el primer paso en la estructuración de este proyecto. El montaje de una red de estaciones terminales terrestres en todo el territorio de la NATO, interconectadas por satélites, aumentará la capacidad de las comunicaciones por teléfono y de transmisión telegráfica de datos entre el Cuartel General de la NATO, los Mandos de la NATO y los gobiernos miembros de la Organización. Ha sido instalada ya parte de la red.

El Gobierno federal continuará prestando su apoyo total a la ampliación del sistema de evaluación de crisis. Esto incluirá la continuación de un número de estudios sobre aspectos de la evaluación de crisis, realizados por el Consejo, y de los ejercicios celebrados regularmente por los Comités de Planteamiento y Militar para experimentar, revisar y desarrollar procedimientos a utilizar en momentos de tensión y de crisis.

#### La integración, garantía de seguridad.

34. La efectividad de la Alianza exige la armonización de los recursos militares en forma que permita el empleo coordinado de los mismos en caso de emergencia; no serían suficientes los elementos nacionales por si solos. Es indispensable una estructura orgánica integrada.
35. En el Consejo del Atlántico Norte, en el Comité de Planeamiento para la Defensa y en el Comité Militar, los aliados colaboran como miembros de la coalición, es decir, no sobre una base integrada. Por otra parte, existe el Estado Mayor Internacional Integrado a las órdenes del Secretario General de la NATO, y el Estado Mayor Militar Internacional Integrado que trabaja a las órdenes del Comité Militar. Francia, que se retiró de la organización militar integrada en 1966, continua enviando representantes al Estado Mayor Internacional de la NATO.
36. Además, se hallan totalmente integrados los principales Mandos, los Mandos Subordinados, e, incluso, los Grupos de Ejércitos y las Fuerzas Aéreas Tácticas. Son éstos: Los Comandantes de los Mandos principales SACEUR, SACLANT y CINCHAN; los Mandos Subordinados de SACEUR, es decir, AFNORTH, AFSOUTH, AFCENT con NORTHAG, CENTAG, 2ATAF y 4ATAF (Véase la relación que se inserta en la página siguiente). En guerra, estos Mandos realizarían las operaciones militares empleando las fuerzas armadas de las diferentes naciones miembros -fuerzas que en tiempo de paz permanecen bajo control nacional, pero que están asignadas a la NATO para casos de emergencia defensiva- (Fuerzas asignadas a la NATO). Algunas se -

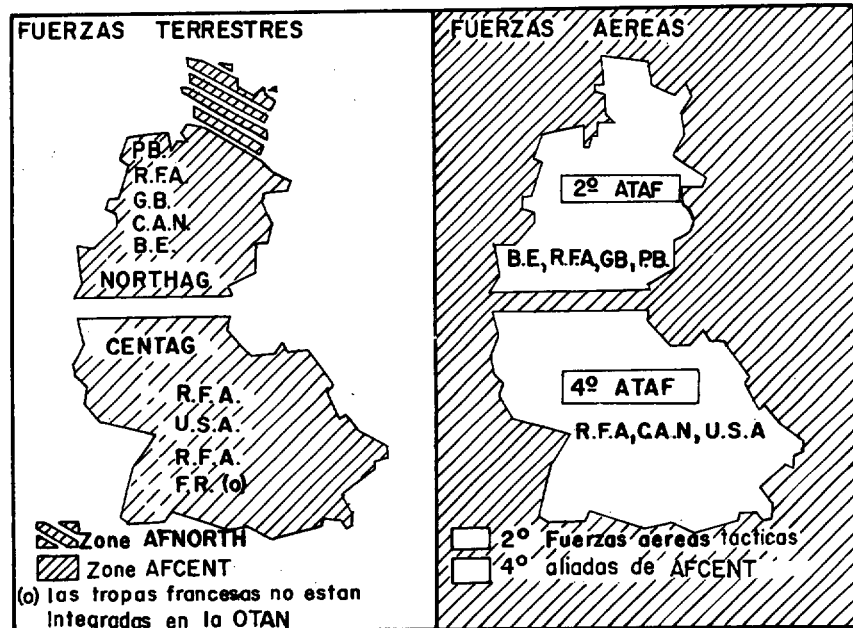
## MANDOS Y COMANDANTES EN JEFE DE LA NATO

SACEUR	Comandante Supremo Aliado en Europa
ACE	Mando Aliado, Europa
AMF	Mando Aliado de las Fuerzas Mviles, Europa
AFCENT	Fuerzas Aliadas, Europa Central
NORTHAG	Grupo de Ejércitos del Norte
CENTAG	Grupo de Ejércitos Central
ATAF	Fuerzas Aéreas Tácticas Aliadas
AFNORTH	Fuerzas Aliadas, Europa Septentrional
COMBALTAP	Comandante Aliado de las Fuerzas de los Accesos Bálticos
COMAIRBALTAP	Comandante Aliado de las Fuerzas Aéreas del Báltico
COMNAV BALTAP	Comandante Aliado de las Fuerzas Navales de los Accesos Bálticos
COMLANDJUT	Comandante Aliado de las Fuerzas de Tierra - de Jutland y Schleswig-Holstein
AFSOUTH	Fuerzas Aliadas, Europa Meridional
SACLANT	Comandante Supremo Aliado, Atlántico
STANAVFORLANT	Fuerzas Navales Permanentes, Atlántico
CINCHAN	Comandante en Jefe Aliado en el Canal y en el Mar del Norte Meridional

hallan, no obstante, subordinadas al Mando de la NATO, incluso en tiempo de paz. Son éstas, entre otras, las Fuerzas Móviles del Mando Aliado de Europa (ACE), las Fuerzas Navales Permanentes del Atlántico (STANAVFORLANT), y, sobre todo, las Unidades de Defensa Aérea, que incluyen fuerzas de todas las naciones aliadas a las órdenes de los Mandos de los Centros de Operaciones Integrados. Es cierto que el contingente principal de las Fuerzas Estratégicas de Estados Unidos no forma parte de la organización militar integrada, aún cuando sus objetivos sean los de la NATO. Tampoco las fuerzas francesas se hallan integradas en la organización militar de la NATO.

37. En el Escalón de Mandos Subordinados, el territorio de la República Federal, que es parte del Mando Aliado de Europa, está dividido entre el AFNORTH (Norte del río Elba y que incluye, entre otras, la zona de BALTAC (accesos del Báltico, que penetran en Alemania) y el AFCENT (Sur del río Elba) con los Grupos de Ejércitos Septentrional y Central. Las Fuerzas Aéreas de AFNORTH y AFCENT (2ATAF, 4ATAF y AIRBALTAP) se hallan combinadas a las órdenes de Mando de SACEUR. Ciertamente que hay algunas lagunas en la cooperación, que deben ser rellenadas. Es precisa una mayor armonización de los conceptos operativos. No se ha alcanzado todavía el deseado grado de efectividad económica y militar en la normalización de armas y equipos, así como tampoco en lo referente a adquisiciones y almacenamiento. Algunas de

INTEGRACION MILITAR EN LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA, EL 1 DE ABRIL DE 1970



estas dificultades son la consecuencia de que muchas funciones -particularmente en el campo de la logística- continúan siendo de la estricta responsabilidad de las naciones y no se realizan bajo los auspicios de la NATO.

38. No existe un sistema centralizado de apoyo logístico en la NATO. Hasta ahora, se ha alcanzado un cierto grado de cooperación en determinados grupos específicos. La Organización de Entretenimiento y Conservación y de Abastecimientos de la NATO adquiere y administra las piezas de recambio de ciertos sistemas de armas; la NATO financia algunas necesidades de infraestructura; y un sistema de oleoductos de



la NATO conecta varios países de Europa. Además, hay provisiones de infraestructura y financiación común para la construcción de aeródromos, oleoductos, instalaciones para la defensa aérea y silos para armas nucleares. Existen acuerdos bilaterales sobre apoyo logístico en tiempo de guerra en la zona del NORTHAG, y convenios de la NATO sobre ciertas clases de equipos, y un número de procedimientos logísticos, particularmente en el campo sanitario.

39. La estructura de Mando Integrado distingue a la NATO de las alianzas tradicionales. Junto con la presencia de las Fuerzas Aliadas en Europa, aquella estructura garantiza la capacidad de la NATO para reaccionar rápidamente en una emergencia. La estructura de Mando Integrado no constituye un medio de asegurar la hegemonía - de cualquiera de los aliados. Es en interés particular de la República Federal por lo que debe ser mantenida, como es, aquella estructura.

#### La estrategia de la Alianza

40. La estrategia militar de la NATO es producto de la aplicación de las directrices político-estratégicas al planeamiento y operaciones militares. El objetivo político - de mantener la paz se refleja en la misión militar de disuasión y defensa.

Debe impedirse que los enemigos en potencia ataquen a la NATO, o a cualquiera de sus miembros, y que alcancen sus objetivos políticos con el empleo, o con la amenaza de empleo, de la fuerza. Las posibilidades militares de la Alianza deben ser tales, que influyan en el enemigo para no usar, o amenazar con el uso de la fuerza, porque el riesgo que correría sería demasiado grande. Para mantener el riesgo que correría el enemigo a un nivel que le resulte inaceptable, nuestros recursos militares deben responder a nuestro propósito estratégico. El disuasivo debe cubrir todo el espectro, desde la guerra nuclear estratégica o táctica hasta los conflictos clásicos. Este principio ha sido aceptado solo parcialmente por los aliados atlánticos.

41. En la década de los 50, cuando Estados Unidos poseía una indudable superioridad nuclear, se estableció como principio inmutable la doctrina de represalia masiva. De acuerdo con esta doctrina los Estados Unidos, según palabras de John Foster Dulles, "dependían principalmente de una gran capacidad para el lanzamiento de acciones - de represalia, instantáneamente, con los medios y sobre los lugares que elijamos". - La amenaza de una represalia nuclear masiva venía a sustituir a la defensa clásica masiva. Sin embargo, este concepto estaba condenado a perder su efectividad, pues los rusos hacían rápidos progresos en el campo de las armas nucleares y en coherencia. -- Cuando el continente americano quedó al alcance de las armas nucleares soviéticas, se comprendió muy pronto que la respuesta del Kremlin a un ataque de represalia americano podría ser fatal para los Estados Unidos.

Durante algún tiempo, el desarrollo de armas nucleares de baja potencia explosiva pareció ofrecer una alternativa. En la segunda mitad de la década de los 50, las fuerzas desplegadas en Europa fueron dotadas de tales armas para uso táctico. Estaban destinadas a incrementar los medios de disuasión. No obstante, en Europa Central, una guerra nuclear en gran escala habría tenido los mismos efectos que un conflicto nuclear estratégico.

A finales de la década de los 50, el Oeste empezó a preparar una nueva estrategia; una estrategia de respuesta controlada, graduada y flexible. Se abandonó la dependencia exclusiva de las armas nucleares. La existencia de fuerzas equilibradas, tanto clásicas como nucleares, aseguraría el disuasivo ideal contra cualquier agresión, y permitiría una respuesta adecuada a las presiones o agresiones de cualquier tipo.

42. Esto condujo a la adopción, en 1967, del nuevo concepto estratégico de Flexibilidad en la Respuesta.

Siempre que se disponga, allí donde se precisen, de fuerzas equipadas para el combate, en número suficiente, este concepto permite a los aliados responder en forma controlada y adecuada en casos de crisis o de ataque. Los conceptos de Escalada Controlada y de Defensa Avanzada son partes integrante de esta doctrina, que, según la define la NATO, se basa en dos principios:

"El primer principio es hacer frente a cualquier agresión mediante la defensa directa, aproximadamente al mismo nivel, y, el segundo, es la disuasión por la posibilidad de escalada. . . . La clave de la nueva estrategia reside en que hay que vencer a un agresor de que la NATO está preparada para emplear armas nucleares, si es necesario; pero al mismo tiempo, debe tener dudas en cuanto al momento o circunstancias en que serían usadas".

43. En esta estrategia, la disuasión es efectiva en tres escalones: En el estratégico, en el nuclear táctico y en el clásico.

El disuasivo estratégico lo garantiza el arsenal de armas nucleares de los Estados Unidos y la "capacidad de destrucción segura" que suponen. En enero de 1968, el entonces Secretario de Defensa de Estados Unidos Mr. McNamara definió este concepto como sigue: "Con esto quiero señalar la capacidad para infligir, en todo momento y bajo toda clase de condiciones previsibles, daños tan graves que ningún agresor o combinación de agresores, podría permitirse el lujo de aceptarlos; aún después de haber sufrido (Estados Unidos) un ataque por sorpresa. . . Por lo que respecta a la Unión Soviética, considero que una capacidad por nuestra parte para destruir, digamos, de una quinta a una cuarta parte de su población y la mitad de su capacidad industrial, serviría como disuasivo efectivo". Este concepto de Destrucción Segura fue expresamente confirmado por el Presidente Nixon, quien, además, declaró: "Debe -

mos asegurarnos que todos los agresores en potencia vean riesgos inaceptables al considerar un ataque nuclear, o chantaje nuclear, o actos que podrían conducir a una guerra nuclear estratégica, tales como un ataque clásico contra Europa". La disuasión está también garantizada en el escalón nuclear táctico, siempre que el Oeste disponga, por supuesto, de armas nucleares de empleo táctico en Europa, pues es casi seguro que este hecho ha de servir de freno al Este para el empleo de este tipo de armas. Además, la amenaza de escalada en el plano estratégico viene también a incrementar el efecto disuasivo en este escalón; el entrocamiento de la capacidad nuclear táctica con las fuerzas estratégicas de los Estados Unidos hace más real esta amenaza.

La disuasión en el escalón clásico contra acciones enemigas en pequeña escala la garantiza el potencial de combate de las Fuerzas de Tierra, Mar y Aire de la NATO. El grado de preparación de las Fuerzas de la NATO y sus posibilidades de organización, despliegue y movilización en momento de tensión son esenciales. A este respecto son de la máxima importancia la movilización, en el momento oportuno, de las reservas, y el despliegue de las fuerzas en las zonas de operaciones. Si se presentara la ocasión, esto exigiría decisiones inmediatas por parte de los gobiernos, pues las posibilidades defensivas sufrirían un serio contratiempo si se retrasaran o fueran inadecuadas, las medidas de movilización. En cuanto a la estrategia de la Respuesta Flexible, el Gobierno Federal comparte los puntos de vista expuestos en la Declaración Británica sobre los Presupuestos de Defensa para 1970: "Creemos que la estrategia de la NATO, según ha sido ahora concebida, ofrece una mayor seguridad, la mayor seguridad posible, para la Alianza. Depende del mantenimiento de fuerzas clásicas en Europa Occidental, a un nivel que ofrecerá a la NATO una alternativa a la respuesta nuclear contra todo, excepto en el caso de un ataque deliberado en gran escala; y si se produjera un ataque a esta escala, dará tiempo para la celebración de negociaciones para poner fin al conflicto, y permitirá la evacuación de consultas entre los aliados sobre el empleo inicial de armas nucleares, si fracasan las negociaciones. En la actualidad, el nivel de estas fuerzas clásicas es suficiente para este fin...".

#### Principios estratégicos básicos

44. Los tres principios en que se basa la nueva estrategia de la NATO, son estos: - Proporcionalidad de medios, suficiencia de fuerzas, y limitación en los objetivos. La estrategia de la Respuesta Flexible no incorpora un automatismo militar. Basada en el principio de la proporcionalidad de medios, ofrece a las autoridades políticas libertad para tomar las medidas que consideren necesarias. Esta estrategia está destinada a disuadir, sin prescindir de la defensa si fracasara el disuasivo.
45. La suficiencia de las fuerzas implica que no es preciso que la NATO trate de lograr una superioridad clásica sobre el bloque comunista, ni siquiera alcanzar una igualdad numérica de efectivos. Ningún agresor podría permitirse hoy día el lanza-

miento de un ataque sin poseer una marcada superioridad de fuerzas sobre el defensor. Cuando invadieron Checoslovaquia, en agosto de 1968, los soviéticos estimaron necesario asegurarse una aplastante superioridad con el empleo masivo de fuerzas. No es, en consecuencia, esencial que el Oeste organice un potencial absoluto máximo; es suficiente un adecuado equilibrio con las Fuerzas del Pacto de Varsovia. Sin embargo, para las fuerzas amigas pueden contrarrestar con éxito cualquier concentración local de fuerzas enemigas superiores, son esenciales: un alto grado de movilidad, posibilidad de movilización rápida de las reservas territoriales y desarrollo de armas de fuego clásicas modernas.

Como las Fuerzas Aéreas poseen una excelente capacidad de reacción rápida y una gran efectividad para el combate, desempeñarán papel importante en la fase inicial de las operaciones defensivas en el futuro.

46. Finalmente, en el pensamiento político de los aliados predomina todavía otro concepto; que podríamos llamar "limitación en los objetivos". El fin de la defensa según la Declaración del Gobierno británico sobre los Presupuestos de Defensa para 1970 es ganar tiempo para la celebración de negociaciones, y, si fuese necesario, para la toma de decisiones sobre el empleo de armas nucleares. En su Informe de Defensa para 1970 el Secretario de Defensa de Estados Unidos definió la misión de las fuerzas de la NATO en Europa en términos parecidos: "Estas fuerzas . . . . estarán capacitadas para hacer frente a un ataque comunista en gran escala en Europa y deben poder afrontar también crisis pequeñas, de evolución lenta, pequeños ataques". Contra un ataque en masa lanzado a lo largo de un amplio frente no puede haber, sin embargo una capacidad clásica adecuada; en tal caso la NATO tendría que confiar en la acción del disuasivo nuclear.

### Cooperación con los Aliados

47. Los intereses de seguridad comunes de los aliados forman la base de la Alianza del Atlántico. La identidad de intereses se refleja en los esfuerzos de defensa acometidos por los aliados tras la celebración de consultas y aceptación de metas de fuerzas. La contribución de cada uno de los aliados depende de los intereses de su seguridad nacional, sus posibilidades económicas y posición geográfica.

Parte esencial de esta política de seguridad, en particular por lo que respecta al comprometido territorio de la República Federal de Alemania, es el estacionamiento permanente de las Fuerzas Aliadas. Así que en suelo alemán hay 360.000 hombres de las Fuerzas Aliadas, junto con los 460.000 que forman en las Fuerzas Armadas Federales.

Estados Unidos

48. La presencia de fuerzas de Estados Unidos -200.000 hombres en la República Federal y otros 100.000 en otros países europeos y el Mediterráneo- desempeña papel indispensable en la defensa de Europa. Al mismo tiempo, estas fuerzas constituyen el eslabón entre Europa y el disuasivo nuclear de Estados Unidos. Así, las fuerzas de Estados Unidos son de importancia política y psicológica. Si se redujera sustancialmente su número o efectivos mediante una acción unilateral, esto podría conducir a un profundo cambio en la mentalidad de los europeos. Podría fomentar un sentimiento de impotencia defensiva, capaz de engendrar una situación política crítica. Las recientes encuestas de la opinión pública ha demostrado claramente la gran importancia que el pueblo de la República Federal -y particularmente los miembros de las Fuerzas Armadas Federales- concede a la presencia de Estados Unidos: el 66 por ciento de la población y el 79 por ciento de los miembros de las Fuerzas Armadas creen que nuestro país no puede ser defendido sin un apoyo importante de Estados Unidos.

El Gobierno Federal no cierra los ojos ante ciertas tendencias nacidas en Estados Unidos que favorecen la reducción de la presencia de Estados Unidos en Europa, y reconoce sus causas domésticas, económicas y psicológicas. Tiene, no obstante, confianza en que el Gobierno de Estados Unidos no olvidará nuestros intereses de seguridad común.

Al defender Europa, los Estados Unidos se defienden a si mismos. Es en interés propio, que no deben permitir que el potencial de Europa Occidental caiga en manos de su adversario política mundial. El Presidente Nixon expuso esto, muy enfáticamente, en su declaración de política exterior el 18 de febrero de 1970, al decir: "No podemos desentendernos militarmente, más de Europa que de Alaska". Romper el equilibrio de fuerzas en Europa, con la retirada unilateral de las Fuerzas de Estados Unidos, debilitaría, decisivamente, la posición del Oeste en la "era de la negociación".

Esto no quiere decir que las Fuerzas de Estados Unidos tendrán que permanecer indefinidamente en las guarniciones europeas a los niveles actuales. En varias ocasiones, durante los últimos veinte años, ha cambiado el número de fuerzas de Estados Unidos en Alemania, en respuesta a la situación política del momento. Fue incrementado considerablemente durante la crisis de Berlín de 1948/49 y 1961, para ser reducido de nuevo posteriormente. Se espera que los acontecimientos políticos de esta década permitirán nuevas reducciones. Considerados bajo este punto de vista, ganan importancia los planes destinados a una reducción de fuerzas mutua y equilibrada.

49. Es obvio que el mantenimiento de fuerzas de Estados Unidos en Europa impone una pesada carga financiera a Estados Unidos. La República Federal ha compensado la mayor parte de los costos en moneda extranjera del despliegue de fuerzas de Estados Unidos en Alemania (el 80 por ciento según el último convenio). Entre 1956 y

1961, la República Federal gastó 5.600 millones de marcos en adquisiciones militares en Estados Unidos, sin la existencia de un acuerdo de compensación. En el periodo de 1961 a 30 de junio de 1971, los fondos que, del Presupuesto de Defensa, habrán sido gastados en adquisiciones militares en Estados Unidos ascienden a 19.000 millones de marcos. Se efectuaron transacciones adicionales por un valor de 8.000 millones de marcos al amparo del convenio de compensación.

Habrá que hallar nuevas fórmulas para facilitar una participación equitativa en la carga de la defensa entre los aliados. El Gobierno Federal está preparado para continuar contribuyendo a los gastos, en tanto cuanto esta contribución no sea perjudicial, y sí llevadera, desde el punto de vista económico.

50. En el Informe sobre Política Exterior de Estados Unidos para la década de los 70, el Presidente Nixon -además de suscitar el problema de la distribución de la carga entre Europa y Estados Unidos- se refirió a un número de problemas básicos en las relaciones Estados Unidos -Europa e invitó a los aliados a proceder a un "intercambio total y sincero de puntos de vista". El Consejo del Atlántico Norte aceptó la sugerencia, sirviéndose de ella como tema para tratar "los problemas de defensa de la Alianza en la década de los 70".

El Gobierno Federal acepta gustoso esta revisión de la Alianza Occidental y la considera como cuestión de cierta urgencia. Entiende que la cuestión a tratar no será la estrategia de la República Flexible como tal, sino más bien como estructurarla.

### Francia

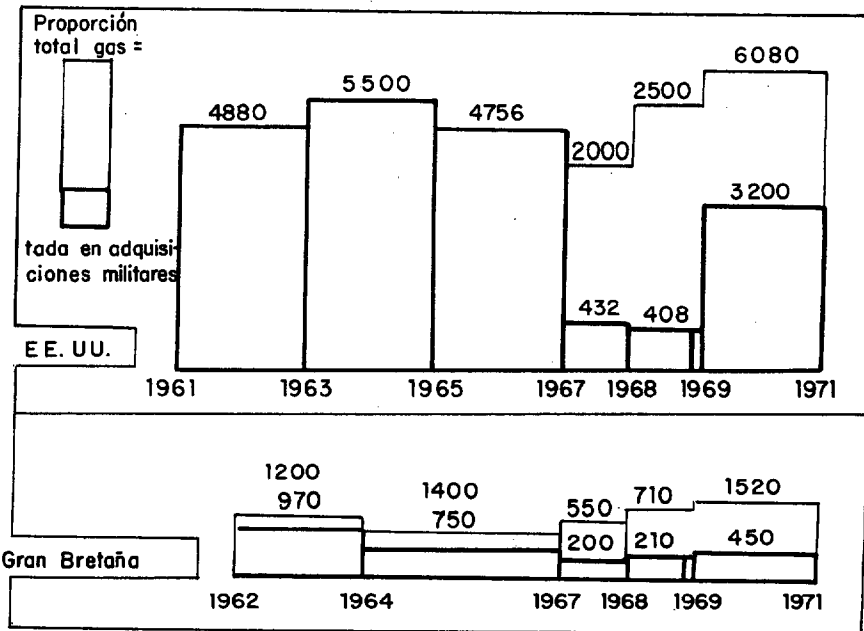
51. Por razones no sólo políticas, sino geográficas también, Francia es indispensable como aliado de la República Federal de Alemania. Francia continúa siendo miembro de la Alianza. Se ha retirado, sin embargo, de la estructura integrada de la NATO, en razón a una estrategia militar independiente perseguida desde hace muchos años. No obstante, el gobierno francés no ha descartado, en modo alguno, la participación de las fuerzas francesas en el esfuerzo de defensa colectiva. No obstante su actual momento político, Francia colabora en el planeamiento militar y participa en los ejercicios de la NATO. Los 60.000 soldados franceses destacados en suelo alemán forman las 1ª y 3ª Divisiones del II Cuerpo de Ejército francés.

52. La cooperación bilateral franco-alemana es estrecha. Se basa en el Tratado de 22 de enero de 1963, y se refleja con la celebración de ejercicios bilaterales anuales y en un constante intercambio de personal militar (en 1969: 131 soldados del Ejército de Tierra alemán y 206 soldados del francés; varios grupos y pilotos de las respectivas Fuerzas Aéreas; un dragaminas de cada país; cursos de instrucción en las respectivas Escuelas de Estado Mayor, Academias Militares y Escuelas de Aplicación), y

en 1968, adopciones entre Unidades francesas y alemanas. En los depósitos franceses hay almacenadas considerables cantidades de aprovisionamientos alemanes. A intervalos regulares se celebran conversaciones bilaterales de alto nivel. Desde hace varios años, un grupo de estudio franco-alemán se viene ocupando de estudiar los acontecimientos mundiales a largo plazo y la seguridad europea en la década de los 70. La República Federal y Francia trabajan conjuntamente en el desarrollo de un avión de instrucción y de otras armas (véase párrafo 205).

El gobierno francés ha declarado repetidamente que está dispuesto a mantener su II Cuerpo de Ejército en la República Federal, mientras lo desee el Gobierno Federal.

PAGOS POR COMPENSACIONES DE DIVISAS A LAS NACIONES ALIADAS (en millones de marcos)



El Gobierno Federal agradece esta actitud. Un amplio intercambio de información y de puntos de vista con Francia, en una atmósfera de mútua confianza, es de gran interés para la alianza.

## Gran Bretaña

53. La colaboración anglo-alemana en materia de defensa ha sido afortunadamente estrecha en los últimos años; esto se puso de manifiesto, por ejemplo, con la colaboración de ambos países en la formulación de las nuevas directrices de la NATO para el empleo táctico inicial de las armas nucleares en la defensa de Europa. Si bien las directrices, adoptadas en diciembre de 1969, son fruto de estudios detallados realizados por los aliados, en general reflejan el concepto básico desarrollado en un esfuerzo conjunto anglo-alemán. La identidad de puntos de vista que se puso de manifiesto en esta ocasión abarca una amplia gama de la política de defensa.

En marzo de 1970, los dos gobiernos acordaron el regreso de Inglaterra, a Alemania, de la 6ª Brigada de Infantería. Esta Brigada, y el resto de las Unidades que le acompañarán, ocuparán las guarniciones vacantes por la retirada parcial de las fuerzas canadienses. El Gobierno Federal abonará 13 millones de marcos para atender a los gastos de instalación de la 6ª Brigada en sus nuevos acuartelamientos en Westphalia. Al mismo tiempo, la 6ª Brigada de Infantería será incluida en el 5º Acuerdo de Compensación anglo-alemán (1 de abril de 1969 a 31 de marzo de 1971: 1.500 millones de marcos). De conformidad con las disposiciones de estos cinco acuerdos, la República Federal gastó 2.580 millones de marcos de los fondos de defensa consignados para adquisiciones militares; en resumen, los pagos alemanes por compensación a Gran Bretaña totalizaron 5.300 millones de marcos (véase gráfico en la página anterior).

54. El proyecto de desarrollo más importante en que la República Federal y Gran Bretaña -en colaboración con Italia- se ocupan actualmente es el MRCA (1), avión supersónico todo tiempo que puede operar en vuelo a baja y alta cotas, destinado a sustituir al avión F-104G Starfighter y al de apoyo aéreo inmediato Fiat G-91, en la segunda mitad de la década de los 70 (véase párrafo 191). Además, Gran Bretaña y la República Federal exploran la posibilidad de colaborar en el campo de la instrucción militar; se contempla la cooperación entre algunas Escuelas de instrucción para el combate o el empleo conjunto de tales Escuelas.

## Lazos con la Alianza

55. Son muchos los lazos y compromisos que unen a la República Federal de Alemania con los otros miembros de la Alianza. Incluso fuera de los Organismos de la NATO, la República Federal de Alemania coopera en materia de defensa con casi todos los miembros de la Alianza a niveles bi- o multilateral; dedicando su esfuerzo principal a la armonización de doctrinas operativa y táctica, a la cooperación en materia de instrucción y en la realización conjunta de proyectos de armas. Periódicamente se celebran conversaciones a nivel de Estados Mayores Conjuntos con misiones de Fran-

---

(1) Avión de combate de empleo múltiple.



cia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Dinamarca y Holanda. Se mantienen contactos permanentes, por ejemplo, con Italia también.

Las múltiples formas y campos de cooperación multilateral y bilateral entre los miembros de la NATO, al margen del nivel político y fuera de la estructura militar integrada, son elementos esenciales del funcionamiento de la Alianza. Al evaluar las realizaciones de la Alianza, se omite frecuentemente tal cooperación, porque se ha convertido en cuestión de rutina.

56. Hace veinte años surgió la idea de que las Naciones de Europa Occidental deberían buscar una identidad propia dentro de la NATO para dar "dimensión europea" a la Alianza. La idea se basa en el razonamiento de que es esencial una identidad europea, una cooperación más estrecha, política y militar, entre los miembros de Europa Occidental de la Alianza para que la NATO pueda hacer frente al resto de la década de los 70. No faltan motivos para apoyar la idea:

Primero: A medida que incrementan los esfuerzos de las dos superpotencias para sustituir la confrontación por una especie de cooperación limitada, se hace más evidente la necesidad de que los aliados formulen y presenten conjuntamente sus intereses.

Segundo: Las modalidades del compromiso de Estados Unidos en Europa son susceptibles de cambio, aun cuando los principios de este compromiso no se discuten, - como reafirmó el Presidente Nixon en su Declaración de Política Exterior el 18 de febrero de 1970.

Tercero: Todas las naciones de la Alianza experimentarán en los próximos años la doble presión de aumentar los costos de la defensa y de reducir los gastos presupuestarios. Con una mayor cooperación en el campo militar, los europeos occidentales podrían alcanzar un alto grado de racionalización y un mayor costo-efectividad, que, a su vez, serían beneficiosos para la Alianza en general.

Cuarto: En todos los países se suscitará la cuestión, aunque por diferentes razones, de si puede ser mantenida la actual estructura orgánica militar, o si debe ser abandonada en favor de otras soluciones. En este sentido, la cooperación, particularmente entre las naciones de Europa Occidental, se ha convertido en una necesidad. No han faltado enfoques institucionales para una cooperación más estrecha en el campo de la seguridad: El Eurogroup en la NATO, y la WEU (Unión Europea Occidental) son ejemplos de éllo. Considerado bajo contexto a largo plazo, el Gobierno Federal concede gran importancia a la cooperación europea, incluida la cooperación militar. El Mandato de la reunión de Primeros Ministros de La Haya, celebrada los días 1 y 2 de diciembre de 1969, conducirá, a su debido tiempo, a la inclusión

de los aspectos de la defensa en las deliberaciones relacionadas con la Unión Política de Europa. Una comunidad de defensa europea completa, presupondría la unificación política de Europa Occidental. Esto sería tanto más cierto en cuanto a la formación de una fuerza nuclear europea. Una posible cooperación bilateral entre las naciones nucleares europeas de la NATO no podría reemplazar a Estados Unidos en su papel de principal potencia nuclear de la Alianza.

57. Como la entrada de Gran Bretaña en la Comunidad de Europa está a punto de hacerse realidad, se atenuarán muchas de las dificultades. En la actualidad, el problema debe ser enfocado en forma pragmática. El Gobierno Federal estima que existen posibilidades para la cooperación en tres campos, es decir, normalización de equipos para la defensa y realización conjunta de proyectos de producción para la defensa, logística y entrenamiento. El Gobierno Federal agradece los esfuerzos de cooperación de Eurogroup, el cual está abierto a todos los aliados europeos y ofrece a los Ministros de todas las naciones europeas de la NATO la oportunidad de intercambiar puntos de vista y de fomentar proyectos prácticos para la cooperación en la defensa.

#### Normalización y colaboración en el desarrollo de armas

La normalización de los equipos y procedimientos para la defensa es requisito previo indispensable para la defensa integrada. Esto es de particular aplicación a las fuerzas estacionadas en la República Federal de Alemania, o a las que tendrían que operar conjuntamente en este país en caso de guerra. El Ministro de Defensa Federal ha ratificado hasta ahora más de 1.200 STANAGs (1), de los que 569 estaban ya en vigor a finales de 1969.

Desde la creación de la Bundeswehr, el Gobierno Federal ha seguido una política de colaboración de armamento con sus aliados. El elevado costo de los modernos sistemas de armas hacen de la racionalización necesidad imperiosa. Sin embargo, con los actuales acuerdos de colaboración en armamento, no es ésta meta fácil de alcanzar; los intereses nacionales y la rivalidad industrial aumentan con frecuencia las dificultades existentes. Una distribución del trabajo, combinada con una estrecha cooperación en el planeamiento, desarrollo y producción, sería ciertamente una fórmula mejor.

#### Logística

En el campo de la logística debe dedicarse mayor atención, en particular, a aquellos sectores -como en el caso de la República Federal- donde fuerzas de varios países aliados han de operar con cierta flexibilidad en una zona geográfica limitada.

---

(1) Acuerdos de Normalización.

El Gobierno Federal apoya, en consecuencia, los estudios preparados por Eurogroup sobre la armonización de las operaciones logísticas en la zona del NORTHAG, y vé con agrado cualquier esfuerzo -como por ejemplo los relacionados con la cuestión de cómo mejorar la cooperación entre los servicios médicos en Europa.

### Entrenamiento

Tiene importancia especial una mayor cooperación europea en el campo del entrenamiento. Aquí es donde será posible lograr algún progreso en un plazo de tiempo relativamente corto. El empleo conjunto de instalaciones de entrenamiento costosas producirá economías importantes.

Desde que fueron organizadas las Fuerzas Armadas Federales, los soldados alemanes han venido asistiendo a cursos de entrenamiento en el extranjero; recíprocamente, las fuerzas aliadas han enviado a sus hombres a las Escuelas, Academias y cursos de instrucción alemanas. Desde 1955, casi 11.000 Oficiales alemanes han completado cursos de instrucción en el extranjero; en la actualidad, 300 Oficiales reciben enseñanza en los países aliados. Desde 1966, más de 7.000 Suboficiales y personal de tropa han asistido a cursos en instalaciones de entrenamiento extranjeras. 94 Oficiales alemanes y 25 funcionarios civiles de las Fuerzas Armadas Federales se han graduado hasta la fecha en la Escuela de Defensa de la NATO en Roma, en la que se capacita a los Oficiales y funcionarios civiles para ocupar puestos clave.

Solo existen dos instalaciones en la NATO para el entrenamiento de Unidades; - el Polígono de Misiles de Creta y la Instalación de Entrenamiento en Armas Aéreas de Decimomannu, en Cerdeña. Por acuerdos bilaterales, las Fuerzas Armadas Federales utilizan, además, un número de campos de instrucción extranjeros en Gran Bretaña, Francia, Bélgica y Holanda. Se está estudiando también la posibilidad de una utilización conjunta de las actuales instalaciones y campos de entrenamiento nacionales. Incluso es concebible la integración de todas las Escuelas Militares.

Será, sin embargo, imposible vencer las dificultades de la cooperación, a menos que las Fuerzas Aliadas consigan armonizar sus respectivas doctrinas tácticas. Aun después de veinte años de cooperación, las Fuerzas de Tierra de la NATO siguen operando todavía bajo conceptos tácticos diferentes. Esto conduce a distintas necesidades de material, diferentes sistemas logísticos y diferentes formas de esfuerzo en la instrucción. En la primavera de 1970, Eurogroup decidió investigar a fondo este problema; las conversaciones bilaterales que celebran periódicamente los Estados Mayores se ocupan de la misma cuestión.

### Una Alianza para la década de los 70

58. Este año ha alcanzado la Alianza su mayoría de edad. Europa está en deuda con ella por los 21 años de paz y por la atenuación de la amenaza oriental. En la década

de los 70, la Alianza continuará siendo requisito previo indispensable para nuestra seguridad, y cimiento de cualquier política de détente. La NATO debe continuar existiendo hasta que la seguridad europea se convierta en realidad, sin que tenga que apoyarse en alianzas militares. En tanto no sea así, la NATO debe continuar para coordinar los esfuerzos militares de sus miembros, en forma que disuadan a un enemigo en potencia a amenazar, o a hacer uso de la fuerza, y para asegurar una protección militar efectiva al país o países atacados en caso de agresión.

### III. LAS FUERZAS ARMADAS FEDERALES EN LA ALIANZA

59. Las Fuerzas Armadas Federales -la Bundeswehr alemana- están proyectadas y organizadas como instrumento militar integrante de la Alianza. No podrían cumplir su misión separadas de las aliadas. Hoy día, estaría fuera de las posibilidades políticas, económicas y militares de nuestro país -o de cualquier otro país europeo- mantener todo el aspecto de la disuasión y defenderse por sí solo; únicamente con la concentración de sus recursos pueden esperar alcanzar el poderío suficiente. Más de la mitad de la frontera terrestre de la República Federal con el Pacto de Varsovia, -1.346 kms. con la República Democrática de Alemania y 356 kms. con Checoslovaquia- es defendida por fuerzas aliadas. En los planes de emergencia de la NATO, la defensa del Oeste se basa en un dispositivo de tenezas múltiples de fuerzas desplegadas de Norte a Sur (Véase gráfico en la página 31). En los sectores de combate colindantes, las Unidades alemanas combatirían codo con codo con Unidades danesas, holandesas, británicas, canadienses, belgas y americanas.

Luego la República Federal no es autosuficiente respecto a su defensa, sino que debe continuar dependiendo de una estrecha cooperación entre sus fuerzas y las de los aliados. La única justificación de la existencia de la Bundeswehr es su contribución al disuasivo común del Oeste, a la reacción conjunta en momentos de crisis y a la defensa colectiva de Europa Central. La Bundeswehr en sí no puede esperar jamás ser lo suficiente fuerte para defender nuestro país, y habida cuenta de su dependencia de los recursos físicos y materiales de la Alianza, no podría, bajo ninguna circunstancia, ser utilizada como instrumento de agresión -aunque sea esto afirmado - persistentemente, con grave tergiversación de los hechos, por la propaganda de algunas naciones y partidos comunistas-.

#### Fuerzas asignadas

60. La contribución de las Fuerzas Armadas Federales a los esfuerzos de la defensa colectiva del Oeste es adecuada y equilibrada. Incluye las siguientes Unidades, asignadas a la NATO:

12 Divisiones del Ejército de Campaña, que en la actualidad se compone de tres Cuerpos de Ejército, con 33 Brigadas (12 Brigadas Acorazadas, 16 Brigadas de Infantería Blindada, 2 Brigadas de Montaña y 3 Brigadas Aerotransportadas -una de ellas en fase de organización- y un Regimiento Blindado Independiente, el primero de los tres que hay en proyecto).

3 Grupos de Misiles, y 18 Grupos de Cazabombarderos, 4 Grupos de Reconocimiento y fuerzas de defensa aérea del Ejército del Aire (4 Grupos de Caza-interceptadores, 24 Baterías NIKE-HERCULES, 36 Baterías HAWK, incluidas las correspondientes instalaciones de radar y Centros de Operaciones de defensa aérea, cuyo personal está encuadrado en 4 Regimientos).

3 Flotillas de destructores (incluida una Flotilla equipada con misiles, actualmente en proceso de organización), 1 Flotilla de Escoltas, 4 Flotillas de patrulleros rápidos, 1 Flotilla de Submarinos, 6 Flotillas de dragaminas, 1 Flotilla de lanchas de desembarco, y Unidades aero-navales (incluidos 3 Grupos de Caza-bombarderos, 1 Grupo de Reconocimiento y 1 Grupo de Patrulla Naval Bréguet Atlántico). Hay proyectada la asignación de otras Unidades.

### Defensa territorial

61. Además de tener Unidades asignadas a la NATO, la República Federal ha asumido la siguiente misión militar: Mantenimiento de la libertad de acción de todas las fuerzas de la NATO desplegadas en suelo alemán; proporcionar apoyo material y físico a las Fuerzas Armadas Federales, y servicios médicos y sanitarios y seguridad militar. Esta misión está asignada a las Unidades del Ejército Territorial. En tiempo de paz, este Ejército se compone sólo de un pequeño contingente de personal en activo; su parte principal la componen Unidades en cuadro, que deben ser puestas al completo de sus efectivos en caso de movilización. El sistema de Mando y la organización de las fuerzas de la defensa territorial están proyectados sobre una base regional, de acuerdo con la estructura administrativa del Länder.
  
62. Además, es esencial la existencia de una máquina de Mando Nacional que garantice que la República Federal es capaz de hacer preparativos de defensa adecuados en situaciones de crisis, a niveles inferiores a los especificados para la entrada en acción de la NATO. Tal maquinaria debe garantizar que el Gobierno Federal dispone, en todo momento, de la información necesaria para tomar decisiones bajo su propia responsabilidad. Se halla actualmente en marcha el desarrollo de una maquinaria de Mando Nacional, y se continuará activamente durante los próximos años (Véase párrafo 214 et. sep.).

## La misión política

63. La misión asignada a las Fuerzas Armadas Federales en la paz, en tiempos de tensión y emergencias, es claramente de naturaleza defensiva, según se estipula en la Ley Básica -Constitución de la República Federal de Alemania. El Artículo 87 de la Ley Básica dice que la "defensa" es el único objetivo de las Fuerzas Armadas. Según el Artículo 26, la preparación de una guerra agresiva es un acto punible. Esto refleja la voluntad de todas las fuerzas políticas que apoyan a nuestro Estado. En su discurso inaugural ante el Bundestag, el 1 de julio de 1969, Gustav Heinemann, Presidente Federal, actuó de portavoz de estas fuerzas cuando explicó la "raison d'être" de las Fuerzas Armadas Federales: "Sabemos que no están en situación de imponer soluciones políticas. Su misión es impedir que se nos impongan soluciones de origen extranjero, por la fuerza. Por esta razón, continuamos nuestro esfuerzo de defensa, y eso es por lo que respetamos a todos aquellos que comparten la realización de esta tarea". Con su existencia y continua preparación en tiempo de paz, las Fuerzas Federales, junto con las fuerzas de nuestros aliados, deben impedir que un enemigo en potencia amenace con el empleo de, o emplee realmente, la fuerza militar. En momentos de crisis o de tensión, forman la base sobre la que puede apoyarse el gobierno para la toma de acciones o celebración de negociaciones, sin temor a que le pueda ser impuesta una decisión política extranjera. Si la disuasión y la reacción en momentos de crisis no sirviera para impedir el comienzo de la guerra, las Fuerzas Armadas Federales deben defender o restablecer nuestra integridad territorial, a la vez que limitar los daños al mínimo, o, al menos, retardar el avance enemigo, en forma que nos permita disponer de tiempo suficiente para la movilización y para la toma de decisiones políticas.

Incluso en la era de la estrategia de la disuasión no se puede desterrar la posibilidad de que el soldado tenga que tomar las armas y luchar.

La misión defensiva de las Fuerzas Armadas Federales la reflejan la estrategia adoptada por la Alianza, su doctrina educativa y de entrenamiento y sus armas y equipos. Las afirmaciones de la propaganda comunista en el sentido de que "hay en las cajas fuertes de la Bundeswehr planes generales detallados -no importa como puedan llamarlos- para una estrategia avanzada dirigida contra los países socialistas, particularmente la República Democrática alemana, sus ciudades, pueblos y población", son pura invención. No existen planes de agresión en la NATO.

Si bien están preparadas para lanzar contrataques tácticos, las Fuerzas Armadas Federales no pueden realizar operaciones ofensivas en gran escala. Tanto sus Unidades de Combate como su organización logística están pensadas para la defensa. Las reservas, los depósitos y los medios de transporte no permiten otra cosa. Y desde el punto de vista político no debe ser de otra forma. Además, la separación física entre sí de los tres Cuerpos de Ejército alemanes, que están emparedados por Cuerpos de Ejército de otras naciones aliadas, y su control por Mandos Integrados de la NATO,

a las órdenes de Comandantes en Jefe de varias nacionalidades, impiden la acción independiente por parte de las Fuerzas Armadas Federales. Lo mismo ocurre con las Unidades de las Fuerzas Aéreas alemanas, que están integradas en Fuerzas Aéreas Mixtas a las órdenes de la NATO; los diversos Centros de Operaciones de Combate de estas Fuerzas Aéreas cuentan con personal internacional. Esto es también de aplicación a las Unidades Navales y Aeronavales, las cuales están asimismo subordinadas a Cuarteles Generales Mixtos de la NATO.

El Gobierno Federal no tiene intención de apartarse de este principio básico que rige la organización y funcionamiento de las Fuerzas Armadas Federales.

Como tampoco puede ser objetivo de la política de seguridad, bajo este concepto defensivo, la organización de un potencial militar máximo. Es recomendable una suficiencia de fuerzas que oponer a las del bloque comunista. Suficiencia, no potencia, es el criterio adecuado.

Bajo este punto de vista, las Fuerzas Armadas Federales han realizado, con éxito, su misión diaria de preservar la paz; cada nuevo día de paz, confirma el hecho de que han cumplido su misión política.

### Misión militar

64. La misión política de las Fuerzas Armadas engendra su misión militar, de acuerdo con los planes militares conjuntos de la Alianza.

La adopción de la estrategia de la Respuesta Flexible ha venido a aumentar la importancia de las fuerzas terrestres. El Ejército debe poder defender, con el empleo de las armas, las fronteras de la República Federal y proteger el resto del territorio federal contra ataques aerotransportados enemigos o acciones de penetración por tierra. La renuncia a todas las armas estratégicas y la adaptación de la estructura del Ejército a las condiciones del terreno en nuestro país, son prueba de la naturaleza defensiva de nuestras fuerzas terrestres.

El concepto estratégico de la Respuesta Flexible influye también en la misión de las Fuerzas Aéreas. Antes, se dió énfasis a la organización de potentes fuerzas nucleares; según el nuevo concepto estratégico en vigor, se da ahora preferencia al reconocimiento y apoyo aéreo táctico a las fuerzas terrestres. Ha aumentado también la importancia de la defensa aérea.

La misión de la Marina es enfrentarse a las fuerzas navales enemigas -principalmente en el Báltico- en acciones flexibles, para proteger el flanco marítimo de la República Federal, y contribuir a la defensa de los accesos bálticos. Habida cuenta de la estrategia soviética de controlar sus mares periféricos, ciertas partes del Mar del Norte deben ser incluidas en el teatro de operaciones de la Marina.

## El concepto de defensa

65. Dentro de la Alianza, el Gobierno Federal defiende un mínimo de intereses específicos que pueden resumirse brevemente como sigue: Defensa avanzada; presencia multinacional de fuerzas; estructura de Mando Militar Integrado; y constreñimiento en el empleo de armas nucleares.
- 1). El territorio de la República Federal lo forma una estrecha franja de tierra (distancia máxima entre las fronteras oriental y occidental: 480 Kms.; distancia mínima, 225 kms.). 17,3 millones de personas viven en una zona de 100 kms. de ancho, al Oeste de la frontera que divide las dos Alemanias, y 41,8 millones en una zona comparable de 200 kms. de ancho. De este grupo de gentes 5,5 millones trabajan en la industria -cifra que representa el 69 por ciento de la mano de obra industrial de la República Federal-. Esto restringe la libertad de maniobra de las fuerzas en suficiente profundidad. La seguridad de la población de la República Federal sólo puede ser salvaguardada por una defensa que comienza en la frontera. Esto es por lo que ningún Gobierno Federal podrá abandonar jamás el principio de defensa avanzada.
  - 2). El principio de la presencia multinacional es de consecuencias iguales. Implica que en Europa Central un agresor debe combatir, desde el principio, con el mayor número posible de aliados. La presencia multinacional es la expresión manifiesta de la indivisibilidad de la Alianza.
  - 3). El principio de integración implica tres cosas; una estructura de Mando Integrado con Cuarteles Generales multinacionales, ya existentes en tiempo de paz; planeamiento operativo conjunto y federación periódica de maniobras conjuntas; Mando Operativo Conjunto en tiempo de guerra, y, en lo referente a la defensa aérea, en parte incluso en tiempo de paz. La integración ha convertido a la NATO en una organización de defensa muy compacta capaz de reaccionar rápidamente. El Gobierno Federal considera la integración una forma segura de cooperación efectiva, a la que se sumará.
  - 4). Habida cuenta de las posibilidades nucleares del Pacto de Varsovia, las armas nucleares son hoy día un medio indispensable de disuasión. En razón a sus efectos de escalada y destrucción, sólo deben ser utilizadas, sin embargo, como último recurso. Este principio de constreñimiento en el empleo táctico de las armas nucleares ha sido defendido desde hace mucho tiempo por los Social Demócratas y por los Demócratas Libres; desde 1963, los sucesivos Gobiernos Federales ha expresado idénticos puntos de vista en la NATO. La política de constreñimiento fue adoptada como doctrina oficial de la NATO en diciembre de 1969.



### Medios de lanzamiento

66. Las Fuerzas Armadas Federales no poseen armas nucleares, ni ejercen control sobre ellas. Además, el Gobierno Federal ha declarado reiteradamente que no está interesado en la posesión o control de las mismas. No obstante, las Fuerzas Armadas Federales deben ser dotadas de los medios de lanzamiento de armas nucleares mientras las posean un enemigo en potencia y las Fuerzas Aliadas. Si nuestras Fuerzas Armadas no poseyeran tales medios de lanzamiento, esto produciría amplias lagunas en nuestro sistema de disuasión, si consideramos la estructura de la defensa occidental; en una emergencia de defensa, las Fuerzas Armadas Federales no podrían luchar en las mismas condiciones que el enemigo o las Fuerzas Aliadas. Esta es la razón por la que nuestras Fuerzas de Tierra y del Aire estén dotadas de medios de lanzamiento de armas nucleares. La Marina carece de estos medios.

Además de cañones, algunos de los cuales pueden disparar munición nuclear, el Ejército de Tierra tiene misiles superficie-superficie HONEST JOHN y SERGEANT. Las Fuerzas Aéreas tienen misiles superficie-aire NIKE-HERCULES y, además, mantienen tres Grupos de misiles PERSHING 1. Forman parte de las Fuerzas de Combate (STRIKE) de la NATO algunos Grupos de Caza-bombarderos de las Fuerzas Aéreas. El personal de la Bundeswehr ha recibido entrenamiento en el manejo de los vehículos de lanzamiento; todas las cabezas de guerra nucleares son, sin embargo, custodiadas por Estados Unidos, estando bajo vigilancia y control estricta de aquella potencia. Un sistema de seguridad bajo control de Estados Unidos impide el empleo no autorizado. En todas las circunstancias, la concesión de la autorización final compete, exclusivamente, al Presidente de los Estados Unidos.

67. El Gobierno Federal tiene medios adecuados para representar los intereses alemanes en las consultas sobre el posible empleo de las armas nucleares. Además, el Gobierno Federal participa en los órganos de planeamiento nuclear de la NATO, en la formulación de directivas, planes, programas y procedimientos que regulan el empleo de las armas nucleares. En diciembre de 1969, el Comité de Planeamiento para la Defensa de la NATO adoptó dos documentos básicos: La "Directiva General de Procedimientos de Consulta sobre el Empleo de las Armas Nucleares" y la "Directiva Política Provisional para el Empleo Táctico Defensivo Inicial de las Armas Nucleares por la NATO". Estos documentos son producto de discusiones sinceras dentro de una Alianza de miembros con igualdad de derechos.

### Armas biológicas y químicas

68. En 1954, la República Federal de Alemania renunció a la producción de armas biológicas y químicas. No realiza investigación o desarrollo alguna destinada a la producción de tales armas. La República Federal no posee ni conserva en sus depósi

tos armas biológicas y químicas. No está interesada en la posesión de, o control sobre, armas de esta clase, no se prepara para utilizarlas, no entrena personal para tal fin y se abstendrá de hacerlo en el futuro. Cualquier afirmación en contrario, como se ha hecho ocasionalmente en público, es falsa.

Tampoco tienen las Fuerzas Aliadas depósitos de armas biológicas en suelo de la República Federal.

Sólo las Fuerzas de Estados Unidos, de guarnición en Alemania, tienen armas como parte de su armamento. El Presidente americano ha renunciado formalmente al empleo inicial de estas armas por Estados Unidos. Por el contrario, las fuerzas soviéticas destacadas en la República Democrática alemana, Checoslovaquia y Polonia mantienen grandes cantidades de armas químicas.

69. La República Federal apoya todos los esfuerzos para prohibir las armas biológicas y químicas. En un memorandum, de 12 de septiembre de 1969, el Gobierno Federal propuso la prohibición mundial en la producción y empleo de las armas biológicas y químicas. Además, en febrero de 1970, presentó ante el Comité de Desarme de Ginebra, propuestas prácticas sobre procedimientos para verificar el cumplimiento de tal prohibición.

70. En tanto resulten infructuosos los esfuerzos orientados a la prohibición de las armas biológicas y químicas, el Gobierno Federal tiene la obligación de proteger a la población civil y a las fuerzas armadas de los peligros que llevan consigo tales armas. Aparte del equipo personal de cada soldado, las Fuerzas Armadas tienen un número de Unidades Especiales de Defensa contra las armas biológicas y químicas.

Los necesarios esfuerzos de investigación para condenar estos peligros para tratar a las personas afectadas, se limitan a los agentes conocidos. Los resultados obtenidos en este trabajo de investigación, han sido publicados desde 1967; están a la libre disposición de la ciencia internacional. Serán levantadas las restricciones de seguridad sobre los resultados obtenidos en las investigaciones anteriores. La Agencia de Control de Armamentos de la Unión Europea Occidental (WEU) está en completa libertad de examinar nuestras actividades de investigación, aunque no estamos obligados a permitirselo.

#### Efectividad para el combate de las Fuerzas Armadas Federales

71. El estado físico y psicológico de las Fuerzas Armadas Federales, su efectividad y preparación para el combate, pueden compararse favorablemente con los de las Fuerzas Aliadas. La Bundeswehr está adecuadamente capacitada para cumplir, en unión de nuestros aliados, la misión disuasiva necesaria para mantener el equilibrio

de fuerzas. Es esta una de las conclusiones más importantes de la Revisión Crítica.

Así lo demuestran también las evaluaciones comparativas de la NATO, basadas en inspecciones regulares de las Fuerzas Armadas de las naciones miembros, sirviendo de principal modelo de comparación la situación del personal, los equipos, el estado de instrucción y la moral. En tiempo de paz sirve de importante medio de evaluación de la preparación para el combate, la participación en maniobras y ejercicios, así como en la gran variedad de competiciones internacionales. En tales ocasiones nuestros Ejércitos de Tierra, Mar y Aire demostraron ser iguales que los de los aliados (Véase Anexo: Exitos de las Fuerzas Armadas Federales en competiciones internacionales).

72. Hay tres sistemas de armas cuyo rendimiento ha sido motivo, durante los últimos años, de justificadas críticas y causa de graves preocupación: El F-104G Starfighter, el vehículo de combate de Infantería Mecanizada HS-30 y los cinco submarinos vulnerables a la corrosión. Hasta el 1 de abril de 1970, el número de Starfighters de las Fuerzas Aéreas y de la Marina perdidos totalizaron 118; de éstos, 105 se estrellaron contra el suelo.

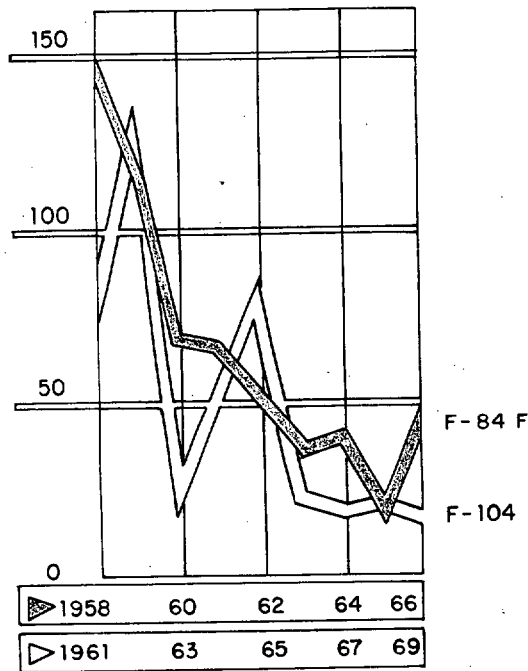
Perdieron la vida 57 pilotos. Los efectos iniciales graves del sistema de armas Starfighter han sido eliminados durante los últimos años. Esta mejora se refleja en una comparación del promedio de accidentes entre los F-84 y F-104G.

Hoy día, las Fuerzas Aéreas y la Marina pueden parangonarse con las Unidades de aviones F-104G de otras naciones de la NATO. En una comparación basada en el número de pérdidas por 100.000 horas de vuelo, la República Federal ocupa el segundo lugar entre cinco naciones, cuyas Fuerzas están equipadas con aviones F-104G. Pero incluso en el futuro, no será posible evitar pérdidas cuando se empleen modernos aviones militares de gran rendimiento.

Si bien han sido eliminadas las deficiencias originales del vehículo de combate de Infantería Mecanizada HS-30 con la introducción de numerosas mejoras técnicas, su baja velocidad y su diseño anticuado contribuyen a reducir su efectividad en operaciones combinadas con los carros de combate M-48 y "Leopard". A partir de 1971, será sustituido, en etapas sucesivas, por el moderno "Marder" - MICV.

De los once submarinos actualmente en servicio, 5 fueron construidos de acero antimagnético vulnerable a la corrosión. Estos cinco submarinos no son aptos para operaciones en tiempo de guerra, pero están en servicio y pueden ser utilizados para fines de instrucción. Los seis restantes están afectos a la NATO y en ser-

vicio. Tienen que ser eliminadas ciertas deficiencias técnicas de los equipos de los submarinos.



Comparación del promedio de accidentes de los aviones de las Fuerzas Aéreas F-84F y F-104 en los 9 años de servicio.

(Accidentes no graves 10%; accidentes graves y pérdidas totales 90%)

En conjunto, sin embargo, la efectividad militar de las Fuerzas Armadas Federales es satisfactoria, a pesar de estas deficiencias. Hay algunas imperfecciones, es cierto, y habrá que realizar un considerable esfuerzo para mantener y mejorar el estado actual.

### Planeamiento para emergencias civiles

73. La República Federal debe hacer también amplios preparativos en la esfera civil si quiere salvaguardar la existencia nacional, proteger la vida de su pueblo y asegurar la efectividad de su defensa militar en una guerra que afectaría a grandes zonas de su territorio. Tales preparativos son, por ello, corolario necesario de nuestra política de seguridad. El planeamiento para emergencias civiles comprende toda clase de medidas no militares destinadas a proteger la República Federal de Ale-

nia y su población. Su finalidad principal es: La defensa civil -protección de las vidas y bienestar de la población contra los efectos de la guerra-; abastecimientos de la población y de las Fuerzas Armadas; apoyo a las Fuerzas Armadas para asegurar su libertad de acción dentro del territorio federal; y, finalmente, preservación del control y de la autoridad del Gobierno. La preparación y estructuración de los planes de defensa civil no corresponde a las Fuerzas Armadas; la responsabilidad en el planeamiento para emergencia civiles recae en el Ministro Federal del Interior.

74. El 13 de febrero de 1970, el Gobierno Federal presentó al Bundestag un informe sobre las posibilidades de incrementar los esfuerzos en el planeamiento para emergencias civiles. El informe dice: "El Gobierno Federal estima que el planeamiento para emergencias civiles es parte integrante e indispensable de la defensa total. Es primordialmente, por razones humanitarias por las que el Gobierno Federal propone medidas para proteger la población civil. Pero está también convencido que la preparación operativa y libertad de acción de las Fuerzas Armadas en una emergencia de defensa dependen, en muchos aspectos, de un planeamiento efectivo para emergencias civiles.

El Gobierno Federal reconoce, en consecuencia, sus obligaciones en todo lo -concerniente al planeamiento para emergencias civiles.

A este respecto, el Gobierno Federal adopta, asimismo, el concepto de planeamiento para emergencias civiles de diciembre de 1968".

La estructuración de los planes para emergencias civiles depende en gran parte de los fondos autorizados para este fin. Habida cuenta de la situación financiera, el Gobierno Federal no pudo, sin embargo, dedicar cantidades mayores que las programadas por su predecesor (1970: 473.7 millones de marcos). Pero casi al mismo -tiempo del informe del 13 de febrero de 1970, el Gobierno anunció: "El Gobierno Federal reafirma su intención de destinar más fondos al planeamiento para emergencias civiles, de conformidad con las resoluciones aprobadas por el Bundestag. La revisión de los presupuestos que tendrá lugar en fecha próxima con motivo del reajuste del Plan de Financiación Plurianual, reflejará esta intención".

El Gobierno Federal ha tomado esta nueva iniciativa respecto al planeamiento para emergencias civiles, porque le preocupa la efectividad de la defensa total. -La absoluta necesidad de conceder igual importancia a los dos componentes de la defensa, exige el incremento de los esfuerzos en el planeamiento para emergencias civiles a fin de que alcance el mismo nivel que la defensa militar.

## A N E X O S

1. Resultados de la participación de las Fuerzas Federales en competiciones internacionales.
2. Proyectos Principales de las Fuerzas Armadas.
3. Estadísticas del Presupuesto de Defensa

Costo total 1957 a 1969, distribuido por Ejércitos.

Gastos programados y reales de la defensa en 1969.

Gastos no de capital y de capital de la defensa en 1969 y 1970.

Gastos de los Gobiernos Federales y Länder en relación con los de la defensa.

Tabla de gastos de defensa (definición NATO) en 1969 y 1970.

Gastos de defensa de las naciones NATO.

Distribución del Plan de Financiación de 1970 a 1973.

- - - - -

## RESULTADOS DE LA PARTICIPACION DE LAS FUERZAS ARMADAS FEDERALES EN COMPETICIONES INTERNACIONALES

### 1. Equipos del Ejército de Tierra.

Primer lugar en la competición de tiro "Prix Leclerc 1969"; Primer lugar en la competición de Infantería "AFNORTH 1969"; Segundo lugar en la competición "Trofeo del Ejército canadiense 1968" (fuego de carro); Primero y segundo lugares por un equipo de Infantería de Montaña en el "Raly Alpinista de la Funive" en Lecco/Valsassina", Italia; Segundo lugar en el "Para-Ski internacional" en Verbier (Suiza), en la competición de saltos con ski" en Locarno (Suiza) y en la competición internacional "Para-Ski" en Colvosco (Italia). En la competición combinada "Para-Ski Rallye Para Neige 1970" celebrada en Bareges (Sur de Francia) - competición que reunió 21 equipos de seis naciones- los paracaidistas alemanes arrebataron por primera vez la copa "Rallye Para Neige" a sus colegas franceses.

### 2. Equipos de las Fuerzas Aéreas.

En 1969, elementos alemanes del sistema de defensa aérea compitieron con éxito en "Competición de Defensa Aérea"; un equipo británico-belga-alemán de pilotos de caza y oficiales de control aéreo del II Sector de Defensa Aérea, ganó el trofeo "Guynemer" por su mejor actuación. Un equipo USA-alemán de oficiales de control aéreo ganó el trofeo "Burniaux" en el III Sector de Defensa Aérea, mientras que el equipo mixto de interceptadores, formado por las Fuerzas Aéreas americanas, con aviones F-102, y el Ala de Caza alemana núm. 74, con aviones F-104G, obtuvo el segundo puesto en la zona de las AFCENT.

En la competición de caza-bombarderos 2 ATAF "8ª Reunión de Armas Tácticas", las Fuerzas Aéreas alemanas lograron defender cuatro de los ocho trofeos y obtuvieron el segundo puesto en los otros cuatro.

En la competición de caza-bombarderos "Bull's Eye" en la zona de las AFNORTH, los Grupos del Ala (G91) núm. 42, ocuparon los primero y cuarto puestos, entre diez equipos pertenecientes a Dinamarca, Noruega y Alemania.

En la competición de reconocimiento aéreo de las AFNORTH "Big Click", los pilotos alemanes del Ala num. 41 ganaron los primero y tercero lugares, mientras que el Ala de reconocimiento núm. 52 (F-104G) obtenía el segundo puesto en la clasificación general.

### 3. Equipos de la Marina.

223 unidades navales participaron en 14 maniobras de la NATO; dos de ellas - la fragata "Braunschweig" y el destructor "Hamburg" fueron asignados a las Fuerzas Navales Permanentes del Atlántico (STANAVFORLANT) durante 11 y 15½ semanas, respectivamente.

Se realizaron ejercicios bilaterales con las Marinas francesa y danesa.

Durante el periodo de pruebas efectuado por la Marina de Estados Unidos, a los destructores de proyectiles dirigidos "Lutjens" y "Molders" se les dió la calificación de extraordinariamente buenos en la evaluación realizada antes de ser entregados a la Marina alemana. La calificación que se dió al "Molders" es la mejor lograda - allí en décadas.

Los pilotos navales participaron en ejercicios nacionales y de la NATO; En las competiciones de la NATO "Bull's Eye", "Big Click" y "Tercera Competición Internacional de Salvamento" celebrada en Thorney, Islandia, lograron, en general, buenos resultados. Además, se realizaron numerosos viajes a once países extranjeros.



PROYECTOS PRINCIPALES DE LAS FUERZAS ARMADAS

Proyectos principales considerados por las Comisiones del Bundestag alemán en 1968.

Proyecto	Núm. de unidades	Comisión de Defensa	Considerado por Comisión de Presupuesto
<b>EJERCITO DE TIERRA</b>			
1.- Lanzacohetes múltiples ligero	201	3 y 4 junio 1969	18 junio de 1969
2.- Ametralladora automática de 20mm., más - afustes de campaña (para el Ejército y la Marina) - afustes gemelos AA (para las Fuerzas Aéreas)	6630 (*) 1074 1670	3 y 4 junio 1969	18 junio de 1969
3.- Vehículo de combate de Infantería Mecanizada "Marder"	1926	3 y 4 junio 1969	18 junio de 1969
4.- Mortero autopropulsado de 120mm.	245	3 y 4 junio 1969	18 junio de 1969
5.- Helicóptero de transporte medio CH-53	135	27 junio de 1968	14 noviembre 1968
<b>FUERZAS AEREAS</b>			
1.- Avión de instrucción G-91/T3 (producción con licencia)	25	21 junio de 1968	27 junio de 1968
2.- Avión de reconocimiento RF-4E Phantom	88	24 octubre 1968	27 noviembre 1968
3.- Avión de combate F-104G Starfighter (producción con licencia)	14	24 octubre 1968	27 noviembre 1968
4.- Do-28 Skyservant	125	3 junio de 1969	18 junio de 1969
5.- Perfeccionamiento de equipos terrestres Pershing IA	-	12 diciembre 1968	27 marzo de 1969
<b>MARINA</b>			
1.- Fragata de la clase 121	4	25 enero de 1968	23 enero de 1969
2.- Patrulleros rápidos equipados con misiles	10	8 enero de 1968 y 3 junio de 1969	18 junio de 1969
3.- Submarinos (nueva construcción) U-13 a U-24	12	25 enero de 1968	23 enero de 1969
4.- Submarinos (sustitución de los U-3 y U-8)	6	26 febrero 1970	19 marzo de 1970
5.- Helicópteros Sea-King	22	3 junio de 1969	18 junio de 1969
6.- Avión de combate F-104G Starfighter (producción con licencia)	36	24 octubre 1968	27 noviembre 1968

-----  
(\*) Total, para el Ejército, las Fuerzas Aéreas y la Marina.

DATOS ESTADISTICOS DEL PRESUPUESTO DE DEFENSA

COSTO TOTAL 1957 a 1969, POR EJERCITOS (\*).

- en millones de marcos.

Costo total, Fuerzas Ar- madas Fede- rales en	Personal	Armas y equipos	Municiones, Productos POL y repuestos.	Construccio- nes militares	Otros gastos de defensa	TOTAL
1957/58	967,1	2.395,1	1.087,1	706,5	171,0	5.326,8
1958/59	1.449,8	2.345,1	2.184,9	637,3	1.283,6	7.900,7
1959/60	1.998,9	2.254,0	2.867,1	910,7	372,8	8.403,5
1960 (**)	2.018,4	2.067,6	2.313,1	916,6	173,1	7.488,8
1961	3.430,6	2.939,9	3.398,1	1.551,5	418,2	11.738,3
1962	4.160,9	4.269,1	4.630,6	2.006,2	577,4	15.644,2
1963	4.681,8	4.866,8	5.882,3	2.099,8	689,3	18.220,0
1964	5.263,7	4.012,6	6.380,0	1.674,5	454,5	17.785,3
1965	6.146,6	3.240,0	6.132,9	1.801,6	708,9	18.030,0
1966	6.697,9	2.683,4	5.539,7	1.821,2	1.524,7	18.226,9
1967	7.096,1	3.575,8	6.078,5	1.906,1	592,8	19.249,3
1968	7.119,9	3.049,3	5.431,0	1.368,5	84,3	17.053,0
1969(***)	8.061,0	3.581,8	5.585,3	1.496,6	75,3	18.800,0
TOTAL	59.092,7	41.280,5	57.510,6	18.897,1	7.125,9	183.906,8

(\*) Esta tabla se basa en el patrón utilizado por las Naciones de la NATO para la realización de la revisión anual de la NATO. Contrariamente al Presupuesto de Defensa (Presupuesto Departamental núm. 14) dá una distribución por Ejércitos y no coincide totalmente con el sistema de clasificación del presupuesto alemán. Esto es por lo que las cifras de la parte inferior de la tabla no son idénticas a las que figuran en las cuentas presupuestarias federales.

(\*\*) El Año Fiscal de 1960 tiene sólo nueve meses, debido al ajuste del Año Fiscal al año - del calendario, a partir del 1 de enero de 1961.

(\*\*\*) Cifras estimadas.

Ejército de Tierra	Personal	Armas y equipos	Municiones, Productos POL y repuestos.	Construcciones militares	Otros gastos de defensa	TOTAL
1957/58	470,2	1.539,8	609,4	439,3	-	3.058,7
1958/59	599,5	601,8	865,5	324,7	110,3	2.501,6
1959/60	897,5	1.042,3	964,8	426,6	-	3.331,2
1960 (*)	896,4	745,9	840,0	432,2	-	2.914,5
1961	1.662,2	987,1	1.251,1	504,0	-	4.404,4
1962	2.062,0	1.473,7	1.724,8	944,8	-	6.205,3
1963	2.286,0	1.559,3	1.928,3	853,0	-	6.626,6
1964	2.390,4	1.475,9	2.146,5	687,2	-	6.700,0
1965	2.605,7	1.325,1	2.093,5	905,5	-	6.929,8
1966	2.156,9	1.271,7	1.930,3	925,5	-	6.284,4
1967	2.576,4	1.652,1	2.142,7	983,1	-	7.354,3
1968	2.569,4	1.177,1	1.693,1	706,0	-	6.145,6
1969 (**)	2.985,7	1.477,1	1.899,1	689,2	-	7.051,1
<b>TOTAL</b>	<b>24.158,3</b>	<b>16.328,9</b>	<b>20.088,9</b>	<b>8.821,1</b>	<b>110,3</b>	<b>69.507,5</b>

(\*) El Año Fiscal de 1960 tiene sólo 9 meses, debido al ajuste del Año Fiscal al año del calendario, a partir de 1 de enero de 1961.

(\*\*) Cifras estimadas.

Fuerzas Aéreas	Personal	Armas y equipos	Municiones, Productos POL y repuestos.	Construccio nes militares	Otros gastos de defensa	TOTAL
1957/58	214,2	553,1	285,1	147,4	-	1.199,8
1958/59	309,1	1.097,3	604,0	172,6	47,3	2.230,3
1959/60	420,9	702,8	1.196,9	221,6	-	2.542,2
1960 (*)	427,8	901,6	730,8	206,6	3,8	2.270,6
1961	675,9	1.414,8	1.006,4	302,0	0,9	3.400,0
1962	780,7	2.075,5	1.481,1	526,6	-	4.863,9
1963	813,7	2.630,5	2.048,2	577,5	-	6.069,9
1964	820,4	1.572,6	2.000,4	479,1	-	4.872,5
1965	1.099,4	1.158,5	1.636,5	478,2	-	4.372,6
1966	753,5	739,5	1.407,9	481,2	-	3.382,1
1967	1.299,2	1.107,5	1.534,1	518,1	-	4.458,9
1968	1.200,6	1.236,5	1.643,7	365,9	-	4.446,7
1969 (**)	1.370,7	1.575,1	1.500,4	374,2	-	4.820,4
<b>TOTAL</b>	<b>10.186,1</b>	<b>16.765,3</b>	<b>17.075,5</b>	<b>4.851,0</b>	<b>52,0</b>	<b>48.929,9</b>

(\*) El Año Fiscal de 1960 tiene sólo nueve meses, debido al ajuste del Año Fiscal al año del calendario, a partir de 1 de enero de 1961.

(\*\*) Cifras estimadas.

Marina	Personal	Armas y equipos	Municiones, Productos POL y repuestos.	Construcio- nes militares	Otros gastos de defensa	TOTAL
1957/58	100,2	262,3	118,8	77,6	-	558,9
1958/59	129,9	599,8	162,3	67,9	19,8	979,7
1959/60	182,2	462,9	163,1	83,8	-	892,0
1960 (*)	180,2	386,2	195,8	116,5	0,1	878,8
1961	244,3	464,3	326,2	201,5	-	1.236,3
1962	258,9	634,1	348,5	283,8	-	1.525,3
1963	301,1	593,4	400,2	366,5	-	1.661,2
1964	326,7	885,7	389,6	312,1	-	1.914,1
1965	411,2	691,7	448,8	211,8	-	1.763,5
1966	249,3	550,1	381,7	213,1	-	1.394,2
1967	525,4	742,7	415,4	228,3	-	1.911,8
1968	556,3	589,0	390,2	124,7	-	1.660,2
1969 (**)	647,6	456,7	426,6	123,3	-	1.663,2
<b>TOTAL</b>	<b>4.113,3</b>	<b>7.318,9</b>	<b>4.167,2</b>	<b>2.419,9</b>	<b>19,9</b>	<b>18.039,2</b>

(\*) El Año Fiscal de 1960 tiene sólo nueve meses, debido al ajuste del Año Fiscal al año del calendario, a partir de 1 de enero de 1961.

(\*\*) Cifras estimadas.

Gastos de de fensa no asig nados (princi palmente para la Defensa Te rritorial y la Administración de las FAS. federales	Personal	Armas y equipos	Municiones, Productos POL y respuestos.	Construccio nes militares	Otros gastos de defensa	TOTAL
1957/58	182,5	39,9	73,8	42,2	171,0	509,4
1958/59	411,3	46,2	553,3	72,1	1.106,2	2.189,1
1959/60	498,3	46,0	542,3	178,7	372,8	1.638,1
1960 (*)	514,0	33,9	546,5	161,3	169,2	1.424,9
1961	848,2	73,7	814,4	544,0	417,3	2.697,6
1962	1.059,3	85,8	1.076,2	251,0	577,4	3.049,7
1963	1.281,0	83,6	1.505,6	302,8	689,3	3.862,3
1964	1.726,2	78,4	1.843,5	196,1	454,5	4.298,7
1965	2.030,3	64,7	1.954,1	206,1	708,9	4.964,1
1966	3.538,2	122,1	1.819,8	201,4	1.524,7	7.206,2
1967	2.695,1	73,5	1.986,3	176,6	592,8	5.524,3
1968	2.793,6	46,7	1.704,0	171,9	84,3	4.800,5
1969 (**)	3.057,0	72,9	1.759,1	300,9	75,3	5.265,3
<b>TOTAL</b>	<b>20.635,0</b>	<b>867,4</b>	<b>16.179,0</b>	<b>2.805,1</b>	<b>6.943,7</b>	<b>47.430,2</b>

(\*) El Año Fiscal de 1960 tiene sólo nueve meses, debido al ajuste del Año Fiscal al año del calendario, a partir de 1 de enero de 1961.

(\*\*) Cifras estimadas.

GASTOS DE DEFENSA PROGRAMADOS Y REALES EN 1969.

Categoría	Tipo de gasto	Reales 1969 en millones de marcos.	Programados 1969 en millones de marcos
4	Costos de personal	6.978,8	6.479,5
51 a 54	Gastos administrativos ajenos a personal	2.048,3	2.032,3
551	Investigación, desarrollo y experimentación para la defensa	988,9	997,7
552 y 553	Costos de mantenimiento y opera ciones	1.751,5	1.812,2
554	Adquisiciones militares	4.712,0	4.289,2
555 a 559	Instalaciones militares	912,6	1.032,0
6	Asignaciones periódicas y subsídios	779,5	900,5
7 y 8	Gastos para inversiones	535,5	796,0
9	Gastos para fines especiales	427,2	450,4
		19.134,3	18.789,8
	(incluidos los aumentos del Capítulo 6002, subcapítulo 46101)	(508,5)	bloqueados 600,0
		19.134,3	18.189,8

GASTOS DE DEFENSA NO DE CAPITAL (OPERACIONES) Y DE CAPITAL EN 1969 y 1970  
(Fondos programados incluyendo los fondos afectados por la congelación anticíclica)

	- en millones de marcos -		
	1 969	1 970	+/- en tantos por ciento
<b>GASTOS NO DE CAPITAL (OPERACIONES)</b>			
Personal (categoría 4)	6.479,5	7.401,0	+ 14,2
Administrativos ajenos a personal (categorías 51 a 54)	2.032,3	2.194,6	+ 8,0
Mantenimiento más costos de funcionamiento de las instalaciones de material militar (categorías 552/553)	1.812,2	1.883,8	+ 4,0
Asignaciones periódicas y subsidios (excluidos los fondos señalados abajo (Gastos de Capital) para los Institutos de Investigación, infraestructura de la NATO, y viviendas) (Categoría 6)	593,2	596,3	+ 0,5
Gastos para fines especiales	450,4	461,9	+ 2,6
	11.367,6	12.537,6	+ 10,3
<b>GASTOS DE CAPITAL</b>			
Investigación, desarrollo y experimentación para la defensa (categoría 551 con participaciones de las categorías 6 y 8, en cuanto se refiere a subsidios para los Institutos de Investigación)	1.064,9	1.146,1	+ 7,6
Adquisiciones militares (categoría 554)	4.289,2	4.795,4	+ 11,8
Instalaciones militares (categorías 555 a 559)	1.032,0	1.030,0	- 0,2
Asignaciones y subsidios a la infraestructura de la NATO y viviendas (categoría 6)	240,0	187,0	- 22,1
Inversiones (categorías 7 y 8)	796,0	653,9	- 17,7
	7.422,1	7.812,4	+ 5,3



GASTOS DE LOS GOBIERNOS FEDERAL Y LÄNDER EN RELACION CON LOS  
DE LA DEFENSA (\*)

- en millones de marcos -

AÑO FISCAL	Gastos del Gobierno Federal (según el Informe Financiero del Ministerio de Finanzas - Federal..)	Gastos del Län- der (según esta- dísticas finan- cieras)	Gastos del Go- bierno Federal y Länder (colum- nas 2 y 3)	Gastos de Defensa	Porcentaje de los gastos tota- les Federal y Länder en - defensa
1961	45.000	36.800	81.800	11.500	14,1%
1962	49.900	42.400	92.300	15.500	16,8%
1963	54.400	45.800	100.200	17.800	17,8%
1964	57.800	50.000	107.800	17.100	15,9%
1965	64.200	54.400	118.600	17.400	14,7%
1966	67.400	57.700	125.100	18.100	14,5%
1967	75.700	59.400	135.100	19.700	14,6%
1968	75.400	62.700	138.100	17.500	12,7%
1969	81.600 (**)	67.600 (**)	149.200	19.400	13,0%

(\*) Las cifras de las columnas 2 (Gastos Federales) y 5 (Gastos de Defensa) no han sido ajustadas para fines de estadística financiera y son, en consecuencia, y por así decirlo, no comparables. Sin embargo, la solución teórica de la comparación no da una perspectiva correcta.

(\*\*) Cifras provisionales.

TABLA DE GASTOS DE DEFENSA FEDERALES (DEFINICION NATO) en 1969 y 1970  
(Gastos programados)

		- en millones de marcos -	
		1.970	1.969
Presupuesto	Departamental 14:	19.768,0	18.200,0
Presupuesto	Departamental 33: Pensiones de retirados	1.516,3	1.429,8
Presupuesto	Departamental 35: Fuerzas Aliadas destacadas en la República Federal de Alemania	636,7	629,0
Presupuesto	Departamental 05: Ayuda de defensa a otros países	82,0	82,0
	Presupuesto civil de la NATO	11,7	9,8
Presupuesto	Departamental 02: Comisionado Parlamentario para las Fuerzas Armadas Federales	1,4	1,3
Presupuesto	Departamental 06: Policía Federal de Fronteras	349,5	314,4
Total		22.365,6	20.666,3
más ayuda a Berlín		3.219,6	3.074,8
		25.585,2	23.741,1

GASTOS DE DEFENSA DE LAS NACIONES DE LA NATO

- en tantos por ciento del Producto Nacional Bruto, factor costo.

País	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969 (*)
Bélgica	3,7	3,6	3,7	3,6	3,6	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3
Canadá	5,2	5,3	5,1	4,5	4,4	3,7	3,5	3,7	3,3	3,1
Dinamarca	3,1	2,9	3,4	3,5	3,2	3,2	3,1	3,1	3,3	3,0
Francia	-	-	-	-	-	-	5,9	5,9	5,6	5,1
República Federal de Alemania (**)	5,0	5,0	6,1	6,7	6,0	5,7	5,5	5,7	4,8	4,7
Grecia	5,4	4,7	4,5	4,3	4,1	4,0	4,2	5,1	5,7	5,9
Italia	-	-	-	-	-	3,7	3,8	3,5	3,4	3,1
Luxemburgo	1,1	1,2	1,5	1,4	1,6	1,5	1,5	1,2	1,1	1,0
Holanda	4,4	4,9	5,0	4,8	4,7	4,3	4,1	4,3	4,0	4,1
Noruega	3,6	3,7	4,0	4,0	3,9	4,2	4,0	3,9	4,0	4,2
Portugal	4,5	6,9	7,5	7,0	7,2	6,7	6,8	7,9	7,6	6,4
Turquía	5,5	6,1	5,9	5,5	5,6	5,8	5,2	5,4	5,6	5,5
Gran Bretaña	7,3	7,0	7,1	6,9	6,8	6,7	6,5	6,5	6,3	6,0
Estados Unidos	9,7	9,9	10,1	9,6	8,7	8,1	9,1	10,2	10,0	9,2

(\*) Las cifras correspondientes a 1969 se basan en cálculos.

(\*\*) Incluida la ayuda a Berlín.

DISTRIBUCION DEL PLAN DE FINANCIACION DE 1970 a 1973

por TIPOS DE GASTOS

- en millones de marcos -

Categoría	Tipo de gastos	1 970	1 971	1 972	1 973	1970-73
4	Personal	7.401,0	7.723,0	7.802,0	7.828,9	30.754,9
5 (w/o 55)	Administración ajena a personal	2.194,6	2.329,3	2.340,8	2.381,0	9.245,7
551	Investigación, desarrollo y experimentación para la defensa	1.072,1	1.130,3	1.169,9	1.218,2	4.590,5
552, 553	Entretenimiento y conservación, incluidos los costos de funcionamiento	1.883,8	2.025,5	2.105,8	2.149,0	8.164,1
554	Adquisiciones militares	4.795,5	4.863,1	5.200,6	5.516,9	20.376,1
555 a 559	Instalaciones militares	1.030,0	1.030,0	1.185,0	1.145,0	4.390,0
6	Asignaciones periódicas y subsidios	847,2	855,5	814,6	809,9	3.327,2
7	Trabajos de construcción no cubiertos por 555-559, 6 y 8	19,2	19,2	19,2	19,2	76,8
8	Gastos para inversiones	644,7	519,0	560,4	430,0	2.154,1
9	Gastos para fines especiales	461,9	564,2	620,1	640,2	2.286,4
<b>GASTOS TOTALES</b>		<b>20.350,0</b>	<b>21.059,1</b>	<b>21.818,4</b>	<b>22.138,5</b>	<b>85.365,8</b>